October 22, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Ex Gobernador, ex Presidente di Corte di Husticia y Minister van Staat, prof. mr. Jaime Saleh a duna di conoce cu

INTEGRIDAT: UN FUNDESHI FUERTE Y CONSTRUCTIVO PA RECUPERACION DI NOS EKONOMIA

RECIENTEMENTE prof. mr. Jaime Saleh a ser invita pa hiba un discurso na ocasion di apertura di un conferencia virtual via television, organisa pa Leading with Integrity Foundation: Integridat: Un fundeshi fuerte y constructivo pa recuperacion di nos economía. Un discurso cu sigur a hala atención cu awe nos di AWEMainta kier comparti cu nos lectornan pa enrikese mas ainda nan conocemento.



Derecho di pidi retiro ta ancra den ley

KVK ta urgi DAO pa cumpli cu ley

Na varios ocasion, incluyendo via comunicadonan di prensa, Camara di Comercio y Industra (KvK) a trece padilanti e situacion dificil cu hopi empresa ta pasando aden pa varios luna caba.
E hecho cu actividad comercial en general te ainda no ta suficiente y cu mester economisa riba tur tereno, ta pone un peso adicional riba e companianan. Hopi negoshi ta operando pa basta tempo caba cu reduccion y/o adaptacion di e orario di trabao di su empleadonan pa por logra sobrevivi, pero e situacion aki no ta sostenibel pa mas tempo.

Pa por tin continuacion di e negoshi na momento cu ingreso reduci significantemente, ta necesario p'e compania haci un restructuracion di su gasto y actividadnan. Ta importante pa durante di e proceso aki por haci uzo di tur opcion existente sigun e necesidad di e negoshi.
Sigun stipulacion den e ley "Landsverordening Beëindiging Arbeidsovereenkomsten", un compania por opta pa entrega un peticion di retiro di personal cerca e Director di Departamento di Labor (DAO) y e peticionnan aki ta wordo trata dor di e Comision di Retiro (Ontslagcommissie).
Sinembargo, desde maart 2020 DAO no ta aceptando e peticionnan di retiro y e Ontslagcommissie no ta reuniendo tampoco, locual ta enpugna cu e ley y ta viola e derecho di e companianan pa por haci uzo di e intermediacion aki.

KvK a haci un apelacion por escrito na Minister di Labor, Glenbert Croes pa urgi DAO pa acepta e peticionnan di retiro y tambe p'e Comision di Retiro reanuda su actividadnan y tuma decision.
E meta principal ta pa evita cu e companianan ta wordo forsa pa bay over na sera e negoshi, ya cu por medio di un restructuracion por mantene un grupo di empleado na trabao enbes cu tur empleado keda sin trabao ora sera e negoshi.
KvK no a ricibi reaccion for di Minister Glenbert Croes y te cu e momento aki ainda e situacion no a cambia.

Por lo tanto, KvK ta urgi tanto Minister di Labor, DAO y e Ontslagcommissie pa conforme e ley vigente, reactiva e proceso corespondiente inmediatamente.
KvK ta spera cu e situacion aki wordo regla mas pronto posibel y lo acerca Minister di Labor pa por tin dialogo riba e diferente puntonan di preocupacion relaciona cu distanciamento digital y cambionan continuo cu comercio tin cu enfrenta pa garantisa seguridad di e empleado y cliente y na mesun momento sigui relevante den mercado.

Minister Marisol Lopez Tromp ta reta:
Gobierno manda e mocion pa Gobernador ehecuta

Tambe Marisol Lopez Tromp entrega keho contra Ady Thijsen na Ministerio Publico



Marisol Lopez-Tromp a tene un rueda di prensa, unda cu un biaha mas el a trece dilanti puntonan relaciona cu mocion di desconfiansa entrega den Parlamento siman pasa. El a menciona e falta di valides di e documento aki. E mandatario a atende prensa despues cu el a yega ayera mainta Cocolishi, bisando cu e lo topa cu Prome Minister. Sinembargo den e conferencia di prensa el a menciona unicamente cu el a entrega un carta di splicacion di tur e puntonan cu a cuestion'e, e mocion y su valides. Mescos cu el a bisa mainta caba, na su opinion e mihor cos ta p'e mocion cana su caminda y yega na un decision mas liher, esta aplica un fast track . Un biaha mas el a bisa pa Gobierno di Aruba manda e mocion pa oficina di Gobernador p'asina saca na cla si e votacion haci di Parlamento tabata uno legal of no y si su persona lo sigui den e funcion di Minister of no.
En conexion cu loke Presidente di Parlamento Juan Ady Thijsen a bisa den prensa, e mandatario a indica cu e tambe lo entrega keho contra dje. Tambe cu e tin pruebanan pa sostene su punto di loke a pasa durante e votacion. Lopez-Tromp a bisa di no a reuni cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes, pasobra e no a duna un orario. Di su banda el a manda un carta na Prome Minister y pa oficina di Gobernador.

Den e carta aki el a pone su puntonan cu mester papia riba dje. E puntonan aki ta mocion di desconfiansa, legalidad di mocion, durante e votacion no tabata presente suficiente miembro, kehonan di Presidente di Parlamento y departamentonan bou su encargo.

E mandatario ta spera di por reuni pronto cu Prome Minister.



EDITORIAL



En realidad e situcacion actual ta:
“To be or not to be”

Pa: Victor (Toko) Winklaar

NO tin claridad ainda den e situaion entorno di Minister Marisol Lopez Tromp, kende despues di a cumpli un siman cu el a wordo baha como Minister pa fraccion di MEP den Parlamento, ainda e ta hibando un lucha pa loke su persona ta yama un mocion sin base legal. Hopi a ser papia, hopi entrevista a ser duna, pero awe diahuebs cu ta net un siman cu e mocion aki a bira uno historico, ainda Marisol ta Minister, ainda e ta drentando su oficina y segun su persona ainda e ta eherciendo su trabou como Minister den Gabinete Wever Croes.

Un situacion cu sin duda ta cuadra den e situacion politico cu e pais a bin ta conoce ya pa tres aña caba caminda no solamente cantidad di conflicto interno, pero tambe e maneho sin vision, sin organisacion y sin cumpli cu promesanan haci na henter un pueblo.
E conflicto cu Marisol Lopez Tromp, ainda no t’e conflicto di mas grandi cu Gabinete Wever Croes ta confrontando, ya cu dentro di poco por spera cu e bom mes lo rementa ora cu yega na un kiebro c’un partido RED cu simplemente a bin ta abusando di e di dos partido mas grandi di Aruba, cu ta MEP.

Ora cu analisa e situacion actual di Minister Marisol Lopez Tromp, ta lanta e pregunta: “Cuanto mas!?” Cuanto mas un politico cu e experencia di Marisol por sigui wanta den un Gobierno cu claramente diamars anochi, a sigura na henter pueblo di Aruba, cu nan ta cla cu Marisol como Minister y cu e no ta conta cu nan sosten mas.
Ya caba a presenta dos mocion di desconfiansa oficial pa wordo trata den Parlamento caminda tur dos a wordo trata, caminda n’e prome ocasion Minister Marisol mes a logra di sobrebibi e intento aki pa bahe como Minister, cu divulgacionnan serio contra coleganan Minister y ex colega Minister, di actonan incorecto y ilegal.

E di dos mocion a wordo presenta diahuebs siman pasa caminda e biaha aki den un forma sorpresivo, fraccion di MEP a presenta un mocion di desconfiansa den un reunion cu no a wordo yama p’esaki caminda a trata mas tanto e asunto di spearfishing.
Durante di e ‘stemmotivering’ di parti di fraccion di MEP a wordo mustra bon cla na Parlamento, cu ya e fraccion mas grandi cu ta sostene Gobierno, no tin confiansa mas den Minister Marisol Lopez Tromp.
Despues di e reunion, caminda e mocion a wordo aproba cu 10 voto na fabor y sero contra, a surgi cantidad di argumento, cu esaki ta ilegal, cu den sala no tabatin quorum pa haci e reunion valido y cu tambe un miembro cu lo a vota p’e mocion, lo no tabata den sala n’e momento di votacion.

Minister Marisol Lopez Tromp y varios otro persona y instancia a mustra cu no por pone e reglament van orde di Parlamento un banda y aproba un mocion cu segun regla mester tin 11 voto necesario pa pasa un mocion.
E discusion a sigui henter fin di siman y ultimo dianan y caminda den varios conferencia presente den ultimo dianan, e confrontacion a sigui riba un mocion di desconfiansa si e ta legal of no ta legal, pero cu segun Presidente di Parlamento, Ady Thijssen, tur cos a cana segun reglanan existente, caminda el a pone enfasis riba palabracionnan entre tur 21 miembro di Parlamento den e forma cu lo hiba reunionnan di Parlamento desde cu pandemia a start y caminda el a mustra cu ya caba tin decisionnan a wordo tuma cu mesun tipo di votacion aki, sin cu mester a yega na 11 voto pa aproba algo.

Sinembargo ayera na dos ocasion Minister Marisol Lopez Tromp a desmenti esaki y hasta a reta Presidente di Parlamento y Gobierno, pa manda e votacion aki pa Gobernador p’e wordo oficialisa y cu ya tin un siman caba y ainda esaki no a yega cerca Gobernador.
Diamars anochi sinembargo, partido MEP a tene un Conseho di Partido na su sede na Santa Cruz, caminda a trata henter e situacion cu Minister Marisol y caminda na final a yega n’e conclusion, cu no lo no sostene Minister Marisol mas y cu su persona no ta gosa di nan confiansa mas.
Pues e mesun pensamento cu tabatin siman pasa diahuebs den Parlamento, pero loke a bira ainda mas pisa, ya cu te cu diamars anochi Gobierno mes no a duna ningun declaracion oficial, ta cu Prome Minister Evelyn Wever Croes, no como Prome Minister, pero como lider di MEP, a confirma na prensa cu partido MEP ta sostene e decision di fraccion di MEP y di Presidente di Parlamento Ady Thijssen den e caso aki, practicamente confirmando cu no tin lugar mas pa Marisol den e actual Gobierno di coalicion.

Awor ta keda na Minister Marisol Lopez Tromp, kende a mustra ayera durante dos conferencia di prensa, urgente, cu e ta sigui reta gobierno y Parlamento pa manda e decision di su retiro, esta e mocion di desconfiansa pa wak si Gobernador lo firma esaki.
E no ta kere cu esaki lo tuma lugar mirando cu tin asina hopi conseho cu loke a tuma lugar no ta corecto y ta contra leynan existente.
Sinembargo aki tin cu para keto un rato, pa constata cu tur loke a tuma lugar ultimo dianan, sigur den e Conseho di Partido MEP diamars anochi, ta cu Marisol Lopez Tromp no solamente no tin confiansa di e fraccion di mas grandi y consecuentemente di Gabinete Wever Croes y cu nan no kier sigui traha cu su persona.

No ta make sense pa su persona sigui dilanti y trata di keda den un Gobierno cu no ta haya su presencia grato entre nan y tur loke e por haci awor, ta di entrega su retiro y sigui cu su lucha contra di cosnan incorecto cu a tuma lugar bou di e Minister anterior y cu otro Ministernan di e actual Gobierno, p’asina pueblo haya sa henter e berdad.
Ta bon pa mustra aki na final un dicho di Guillermo Prospero Trinidad den feliz memoria, durante di un reunion caminda a saca Watty Vos for di partido MEP pa conflictonan interno:
“Ora cabaron sali afo y bisa bo cu e lodo ta hole stinki, ker’e.”

Na final e situacion aki no por sigui y mas y mas voznan ta lanta pa bin cu un Gabinete di Experto pa sigui goberna e pais aki.

Prome Minister Evelyn Wever Croes:

Coalicion no tin problema



TUR hende ta pendiente kico ta bay pasa den Gobierno despues di e sucedido di diahuebs unda a pasa un mocion di desconfiansa contra Minister Marisol Lopez Tromp. E suspenso ta pa mira kico RED ta bay haci, mirando cu e lider Ricardo Croes, a expresa su disgusto p'e forma con a bin cu e mocion den un reunion destina pa un otro tema.

Ricardo Croes mes a bisa pafo, su posicion tuma no tin nada di haber cu si ta manda Gobierno cas. El a simplemente mustra su malcontento pa un hecho cu a sosode y cu e trabou di un Parlamentario no ta solamente pa manda un Gobierno cas, sino señala cosnan bon y malo.

A pesar cu na dos ocasion e lider di RED a mustra di ta na inclina na banda di Marisol Lopez Tromp, e lider di MEP Evelyn Wever Croes ta bisa cu esey no ta un problema p'e coalicion. E siman aki a tene un reunion entre lidernan di coalicion cu Andin Bikker y Ricardo Croes. A papia di e diferencianan cu semper tabatin.

"Nos tabatin un bon reunion y nos conclusion tabata cu lo sigui traha como como coalicion. Nos kier demostra Aruba y mundo henter cu Aruba tambe por traha cu coalicion. No necesariamente Gobierno mester ta di un asignatura so."

El a splica cu tin temanan cu mester sigui traha riba nan. Pero aworaki como lider di MEP no ta premira problema den coalicion.

Den un declaracion duna na radio, e lider di MEP a bisa tambe cu e no a haya chens pa papia cu Marisol, kende tin dos dia ta core p'e y no ta contesta su mensahenan. Si no logra cu e reunion awe, e lo bay cana un otro caminda. Pero cu e mes no ta mira con Marisol por bay funciona den Gobierno cu e actitud ey di kier traha su so y sin respeta decisionnan di Parlamento.

Den fin di siman Evelyn Wever Croes no por a papia cu su colega Minister pa motibo cu e tabatin entiero pa atende den fin di siman. Pero for di dialuna cu el a cuminsa traha, el a trata di haya Marisol riba pakico el a bay contra e solucion pa spearfishing aproba den Conseho di Minister.

"E mester stop di core pami," e mandatario a bisa. El a recorda cu Marisol Lopez Tromp no mester dera hacha cu Gobierno so, pero "dera su hacha cu esnan di pariba tambe. Ami no ta dere p'e, el a busc'e y e mester solucion'e."

Di otro banda ayera ainda Marisol Lopez Tromp a duna di conoce cu el a manda su puntonan cu e kier discuti cu Evelyn, kende no a reacciona riba nan. E sigur no ta core pa ningun hende y sigur no pa Evelyn Wever Croes.

Roland de Cuba a tuma retiro como Director di Parke Nacional





KICO a pasa na Parke Nacional Arikok no ta conoci, pa Roland de Cuba despues di net 1 aña y 5 luna den e funcion aki a tuma su retiro. Tabata na luna di mei di aña 2019 cu miembronan di Conseho di Supervision a nombra Roland de Cuba como Director General na Fundacion Parke Nacional Arikok. Hunto cu e director di conservacion, Natasha Silva, ta forma directiva di FPNA y ta encarga cu maneho diario di e fundacion. Pero, e siman aki e mesun Hunta di Supervision a anuncia n'e trahadornan cu Roland de Cuba no ta den servicio mas di parke.

Parce cu pa algun luna caba e no ta presentando mas na trabou. E Hunta di Supervision, encabesa pa Norman Kuiperi a purba tur manera pa convence Roland de Cuba pa cambia di su decision, pero finalmente el a entrega su carta di retiro dia 9 di october utimo.

Den su carta el a laga sa cu su decision ta pa rason medico y cu su decision ta final.

E directiva a sigura cu nan a perde un bon Director, cu a maneha e parke bon. Pa awor, Natasha Silva ta sigui na timon di e fundacion cu ta maneha, entre otro, Parke Nacional Arikok.

Roland de Cuba ta un persona profesional, bon studia. Durante su carera profesional el a traha den diferente funcion financiero y di maneho na Merca, Hulanda y Corsou.

Na aña 2012, Roland de Cuba a bolbe Aruba y a traha como Secretario na Controlaria General di Aruba. Na mei 2019 el a asumi e funcion di Director di Fundacion Parke Nacional Arikok y na october a tuma su retiro pa motibo di salud.

Como Director General Roland De Cuba tabata dedica su mes principalmente n'e maneho general di e fundacion. Esey ta encera cu hunto cu e Director di Conservacion a traha duro riba profesionalisacion di e organisacion. FPNA ta un organisacion cu actualmente tin areanan di naturalesa bou di su cuido di alrededor di 20% di e superficie di nos isla, ademas di un parke marino. Adicionalmente Roland de Cuba tabata encarga tanto cu renobacion di edificio- y camindanan di Parke Arikok como optimalisacion di fluho di bishitante.

Riba e foto por mira e demas miembronan di gerencia y ekipo di apoyo na e parke. A haci tur posibel pa tin un bon ekipo pa hiba e fundacion na un mihor desaroyo.

Di prioridad halto, na momento cu a apunt'e aña pasa, tabata tambe e negociacionan pa un contrato colectivo pa trahadornan; en particular restructuracion organisacional y desaroyo di un structura di funcion y di compensacion. Un otro tarea tabata compila of actualisa plannan di maneho p'e diferente parke y area natural bou di maneho di FPNA.

Ex Gobernador, ex Presidente di Corte di Husticia y Minister van Staat, prof. mr. Jaime Saleh

Integridat: Un fundeshi fuerte y constructivo pa recuperacion di nos ekonomia



RECIENTEMENTE prof. Mr. Jaime Saleh a ser invita pa hiba un discurso na ocasion di apertura di un conferencia virtual vai television, organisa pa Leading with Integrity Foundation: Integridat: Un fundeshi fuerte y constructivo pa recuperacion di nos economía.

Y nos di AWEMainta ta publica e discurso aki integralmente pa comparti su contenido cu nos lectornan.
"E tema cu nos ta presentá awe durante di e conferensia organisa dor di "Leading with Integrity Foundation" ta uno cu ta hala hopi atencion den nos comunidat y mundialmente: "Integridad como fundeshi fuerte y constructivo pa recuperacion di nos economia." Pero alabes tin hende ta haña e tópico aki mucho conservativo y antigua den tempo moderno. Segun e teoria moderno/oportunista libertad humano ta enserá cu hende mester por haci of keda sin haci loke e ke, basta esaki no ta contra ley y areglonan di Estado.
Ta p'e motibu aki mi a aceptá cu hopi placer e invitacion di directiva di "Leading with Integrity foundation" pa haci apertura di e conferencia aki cu ta elaborá riba e tema di integridad y alabes pa hala atencion riba cierto pensamento y desaroyonan cu mester wòrdo calificá como degeneracion di balor- y normanan den nos sociedad, particularmente den e tempo dificil di Covid-19 cu nos ta pasando aden cu consecuencianan severo social-económico.

Na vários ocasion mi a remarcá caba cu hopi biaha nos ta papia di "norma- y balornan". Nos ta mencioná normalmente "normanan" promé. Por a ripará cu mi ta preferá di pone "balornan" na promé lugar, p'e simpel motibo cu normanan ta basá riba balornan. Normanan ta reglanan cu ta obligá nos di haci algo òf cu ta prohibí nos di haci algo. Nan ta indicá nos cierto liñanan di comportacion den loke nos ta haci òf keda sin haci. Balornan ta algo cu tin nificacion y sentido mas profundo pa hende riba diferente tereno di bida. Nan t'e consenchi den alma y mente di cada hende cu algo ta bon òf malo maske e no ta reglá den leynan di Estado. Tin un totalidad di balornan cu ta comun pa tur hende na mundo. Loke ta diferencia un hende for di otro ta e mas òf ménos intensidad cu cada hende ta biba e balornan. Esaki ta reflehá den nan personalidad y actitud. Pero nan ta reflehá tambe den institucionnan di Gobierno y sector privá, den nos cultura y den nos sociedad en general. Si e consiencia di cierto balor, manera integridad, den un sociedad ta debil, esaki lo resultá den debilidad fuerte di personalidad, institucion y sociedadnan of lo tin sigur efectonan negativo pa desaroyo sostenibel, democrático y social-económico pa nos sociedad. Esaki ta conta particularmente den temponan dificil, manera esun di Covid-19 cu nos ta pasando aden.

Ora ta papia di integridad nos por tende cu su normanan no ta suficiente regla den leynan di Estado y nan ta birando vago, pasobra nos ta diferencia di opinion tocante e balornan fundamental riba cual integridad ta basá. E 10 mandamentonan, cu nos ta haña den bukinan di Bijbel, ta contené claramente tur e balornan humano universal cu ta reina pa míles di aña caba. Te ainda nan ta forma e fundeshi firme di nos cultura y sociedad: no mata, no hòrta, no ofendé, no duna falso testimonio. Nan ta cubri/contené: Rèspèt, integridad, berdad, transparencia, husticia, tolerancia, sinscridad y solaridad. Bon mirá e balornan aki mester ta suficiente y hasta lo no tin mester di leynan administrativo, civil of penal pa reglanan si tur hende ta consciente di e balornan aki.

Mi ke menshoná particularmente un di e mandamento cu awendia lo mester di hopi atencion: "No ofendé otro". Esaki ta relacioná cu e balor pa respetá dignidad di bo próhimo. Aparentemente e balor aki pa hopi hende no ta existí mas. Continuamente nos ta exigí rèspèt di otro hende, pero nos mes no ta respetá e dignidad di e otro. E libertad di expresion a bira un libertahe cu nos por bisa, scirbi y gaña loke nos ke, pero nos ta lubidá cu e libertad aki ta limitá dor di e balor humano cu ta bisa cu no mag gaña y ofendé hende. Nunca e libertad aki por bay a costo di otro balornan, manera amor pa próhimo, solidaridad, integridad, simplesa, austeridad, y misericòrdia. Tin biaha ta resa y alabá Dios, pero den mesun rosea ta ofendé nos próhimo.

Con nos por planta e balornan fundamental, manera integridad, den nos bida di tal manera cu e por fungi como fundeshi fuerte y constructivo pa prosperidad di nos pueblo en general, pero particularmente pa recuperacion di nos economia den e tempo dificil di Covid-19?
Na prome lugar mester remarcá cu hende no por existí y desaroyá su mes riba su so. E por haci esaki solamente cu y dor di otro hende. Hende ta nace den un famia, den un comunidad cu sierto cultura, cierto idioma y contemplacion religioso. Tur comunidad social tin su mes balor- y normanan. Den e comunidad social aki e consiensia moral di hende ta desaroyá su mes.
Mas fuerte e patronchi di balor- y normanan ta, mas fuerte e comunidad y e persona ta bira. Na momento cu e patronchi aki degenerá òf bira frágil, e comunidad ta desintegrá y tardi òf temprán e persona tambe ta desintegrá y degenerá. Esaki ta conta pa cada persona, pero tambe pa un estado òf gobièrno.
E filósofo Griego, Plato, ta pinta den un di su obranan e imágen di un barco sin kaptan y e ta compará esaki cu un comunidad cu ta desintegrá, pasobra tur hende ta pretendé di sa ki direccion e barco mester bai. E matrosnan ta bringa pa nan por pone man n'e timón y e kaptan ta ser pone un banda.

Y ora nos ta papia di kaptan/ lidernan nos mester menciona alabes "outoridad integro/honesto". Autoridad integro/honesto ta un dimension importante di cada gobernacion. E ta exigí sabiduria, conosemento, virtud. Nos no mester brua autoridad cu poder òf soberania, ken ta bas òf ken no ta bas. Ta trata aki mas bien di comprension, amistad, husticia y bon servicio; un autoridad cu pueblo ta respetá pa motibo di e responsabilidad social y moral/ integro cu representantenan di pueblo y gobernantenan ta demostrá dor di nan sabiduria y actitut moral. Nunca no por t'asina cu pa falta di autoridad moral/integro, ta haci maluso di poder, violencia y intimidacion pa demonstrá ta ken ta manda.

Si berdaderamente nos ke promové desaroyonan y particularmente social-economico positivo den tempo dificil di Covid-19 den nos comunidadnan, si nos ke aliviá situacion di nos famianan, si nos ke baha e cantidad di hóbennan vulnerabel, sin trabou y cu poco oportunidad den bida, anto nos tur na promé lugar como gobernante, educador, lidernan den sector priva mester cuminsá fortificá integridad y tur otro balor- y normanan fundamental como parti di nos cultura.

Nos mester educá nos hobennan cu confianza y curashi den e balor- y normanan esensial di bida humano. Nos hobennan mester crece den un libertad corecto y controlá, mester yudanan adoptá un estilo di bida simpel y sobrio, den e conviccion firme, cu hende ta bal mas pa loke e ta, cu pa loke e tin.
Hóbennan mester bira lidernan di nos comunidad. Pa haci esaki consiencia di balor- y normanan en general y integridad en particular ta necesario. Lidernan t'esnan cu mester duna bon ehèmpel di integridad; nan mester para modèl pa hóbennan. Un aspecto cu lamentablemente ta pèrdè for di bista, si nos mira aktitud negativo di cierto asina yamá lidernan den diferente sector di nos sociedad.

RESUMIENDO
ues, ban pone conhuntamente man na obra, y no laga tur cos pa Gobièrno so. Ban sembra e balornan di integridad como fundeshi fuerte y constructivo pa recuperacion di nos economia pa di tal manera nos por yega na un desaroyo sostenibel, democrático y social-economico pa henter nos sociedad. Esaki tambe sigur por yuda kita cualke imágen negativo cu por ta reina tocante nos islanan.

Mi ta sigur cu e conferencia aki, organisá dor di "Leading with Integrity foundation" y e presentacionan di tur e oradornan lo yuda pone e fundeshi fuerte y constructivo aki. Ban uni forsa, pone diferencianan un banda y traha conhuntamente na bienestar general di nos pueblonan riba nos islanan. Masha danki p'e atenshon y sigui cu hopi atencion e otro oradornan".

Centro di Desaroyo di Hende Muher,

CEDEHM acesibel via nan website y Facebook















Centro di Desaroyo di Hende Muher, CEDEHM, ta anuncia cu pa por sigui brinda servicio na nos comunidad, ta lansa su servicio digital via e website: www.Cedehm.org y su Facebook Page:**Cedehmaruba**

CEDEHM den forma digital ta sigui brinda su servicio na nos comunidad Arubano mesun profesional y servicial den un forma dinamico yegando mas cerca di e clientenan via nan celular of computer.

CEDEHM ta e centro di Hende Muhernan cu tin un di su metanan pa duna caracter structural y duradero na proyectonan pa desaroya y fomenta mehoracion di e posicion di e hende muhe na Aruba. Asina creando igualdad na tur nivel entre generonan sin discriminacion, cu enfoke ariba e mehoracion di e posicion di e hende muher.

CEDEHM ta boga pa igualdad di genero y tin proyectonan di concientisacion den e area aki. Mundialmente y mas ainda den latino America y den Caribe e pandemia di covid-19 a afecta e hende muhernan den un manera desproporcional.

Hincando nan bek den e rolnan tradicional di cuido cu no ta necesariamente genera entrada.

E factor aki ta laga nos hende muhernan den posicionan sumamente vulnerabel y dependiente.
Cu acceso online di CEDEHM ta bai sigui brinda atencion na e situacionan aki cu campañanan di concientisacion, pa cada miembro di e famia carga nan parti .
Otro servicio ta inclui conseho huridico y social y of referi na e instancianan necesario.

CEDEHM ta señala tendencianan actual, desaroya proyectonan y organisa campañanan di concienticacion. Importante tambe pa CEDEHM ta pa desaroya y implementa programanan di empoderamento cu “Mentorship Programs” riba varios tereno tanto social, educacion y finanzas.

Ademas di e servicio online, CEDEHM ta sigui brinda su servicionan di entre otro: duna oido y guia na cliente atraves di un “walk-in basis”, sin cita adelanta.

CEDEHM kier encurasha e forsa di flexibilidad y resistencia cual lo defini e hende muhe den futuro. Un comunidad fuerte ta ser crea door di cuidadanonan fuerte y empodera, cu ta duna e mihor di nan.

Corona: Restriction on outgoing capital transfers could be in conflict with EU legislation

By: Richie Kock Attorneys <richie@rjk-attorneys.com>



Introduction

In view of the coronavirus-crisis, the Central Bank of Aruba restricted all outgoing capital transactions as of March 17th, 2020 (the Restriction). The Restriction has no clear end date.

The Restriction applies to, among others, loans to non-residents, investments abroad, participation in a company abroad, purchase of real estate from a non-resident on Aruba or abroad, transfers of funds by a natural person from a local bank account to a bank account abroad, transfers of funds from a local bank account to a foreign intercompany account (FIA), and miscellaneous outgoing capital transfers a.o. gifts, donations, inheritance.

Furthermore, outgoing payment of dividends and outgoing transfer of profits to a non-resident also fall under the Restriction.

Questions arise as to the lawfulness of the Restriction and the extent of the authority of the Central Bank to force restrictions upon Aruba residents. The Restriction may be in conflict with EU legislation.

Background: the Aruba Ordinance on Foreign Exchange Transactions and the General Foreign Exchange License (2013/K.2)

The Aruba Ordinance on Foreign Exchange Transactions (*Landsverordening deviezenverkeer*) distinguishes between:

- *Current account transactions*

Current account transactions consist of payments related to the import and export of goods, freight and insurance costs related to international shipping, payments of rent, payments of salary or compensation for work performed, payments on a loan, among others. Current account transactions do not require a license, in principle.

- *All other transactions, including capital transactions*

All other transactions, including capital transactions, require a license. A General Foreign Exchange License is granted to residents to make transfers to and from their foreign bank account and intercompany accounts through a local bank (Decree 2013/K.2). The Central Bank suspended the Decree 2013/K.2 until further notice.

The Treaty on the functioning of the European Union (TFEU) and the Overseas Association Decision (OAD)

The Netherlands is a member of the Treaty on the functioning of the European Union (TFEU), which is one of two treaties forming the constitutional basis of the European Union.

Aruba, Curacao, and St. Maarten and BES are considered ‘overseas countries and territories’ (OCTs) for which the EU Council Decision 2013/755/EU (Overseas Association Decision, OAD) applies. The OAD stimulates close economic relations between the OCTs and the EU.

Article 63 TFEU:

Article 63, paragraph 1, TFEU states as follows:

‘All limitations in capital transactions between member states and between member states and third countries are forbidden.’

Article 63 TFEU entails an absolute prohibition on any kind of restriction on capital transactions between EU member states and between EU member states and third countries.

The EU Court of Justice decided that Article 63 TFEU is directly applicable to capital transfers from and to OCTs (*HvJ 5 mei 2011, Prunus Sàrl, C-384/09, V-N 2011/32.24, p. 20*).

Article 59 AOD:

Article 59, paragraphs 2, OAD states as follows:

‘With regard to transactions on the capital account of balance of payments, the Member States and the OCTs authorities shall impose no restrictions on the free movement of capital for direct investments in companies formed in accordance with the laws of the host Member State, country, or territory and shall ensure that the assets formed by such investment and any profit stemming therefrom can be realized and repatriated.’

The Restriction could be in conflict with Articles 63 paragraph 1 TFEU and 59 paragraph 2 OAD

Based on the above, I conclude that the Restriction could be in conflict with Articles 63, paragraph 1, TFEU and 59, paragraph 2, OAD, respectively, because the Restriction applies to outgoing capital transfers, including outgoing transfers in regard to investments abroad or participation in a company abroad, as well as outgoing payment of dividends and outgoing transfer of profits to a non-resident.

The OAD applies only between the EU and the OCTs

In regard to the above, the following should be mentioned.

The OAD applies only between the EU and the OCTs. Moreover, the OAD is not applicable between the Netherlands and the Dutch Caribbean Islands, which is regarded as an internal matter (ECLI:NL:PHR:2011: BT1528).

A yega fondo?

Scirbi pa Miguel Mansur Jr.
Di Futuro Nobo



A pesar di un itinerario inordinariamente bezig. Diabierna Parlamento durante tratamento di spearfishing a bolbe purba pasa un mocion di desconfianza den Minister Lopez-Tromp. E mocion a pasa sin un mayoria, den violacion di nos constitucion y nos estado di derecho.

Pa colmo despues Presidente di Parlamento, un puesto supuestamente neutral, kier splica cu e tambe tin conocimento di ley y cu e voto ta legal.
Kizas e no a studia suficiente duro of ainda falta cierto conocimento di ley? Loke si ta sigur ta cu awor politica partidario a cuminsa tuma precedencia riba nos constitucion tambe.

Diminui e organo legislativo di nos pais den uno disfuncional no tabata suficiente. E grupo Parlamentario di MEP a sigui den nan intento di manipula pueblo, troce e berdad y promove nan realidad alterno. Si tin un hende cu merece un mocion di desconfianza ta sr. Ady Thijsen.

A nota rosea di oposicion, mientras nan ta purba delinea un plan di rescate.

Te awor nan ponencia ta consisti di: 1) E acuerdo cu Hulanda no ta aceptabel y 2) nan kier wak un acuerdo. Esey ta igual na ofrece nada den forma di solucion, pero simplemente desordo pa e weganan di politica tradicional.
Ban spera nan logra formula algo di substancia y realistico pasobra nos situacion economico ta sigui deteriora y desempleo ta sigui subi. Den medionan social a circula informacion tocante e finalistanan pa cu permiso di importacion y exportacion di cannabis medicinal. Si e informacion ta veredico, tres di e cinco peticion nan tabata di Minister actual di Gobierno. Esaki sigur no ta cuadra cu un maneho integro, tampoco cu e unico licencia supuestamente a keda entrega na un sostenador di MEP. Kico a pasa cu competencia, ta con interes di pueblo ta wordo sirbi dor di entrega un monopolio? Ban spera ta redo, pasobra si no, ta un otro baho den sinverguenzeria di nos gobernantenan. Den tur e maniobranan politico di e ultimo simannan, dos cos importante no a haña cobertura. Dia 7 di october Banco Central a publica su pronosticonan actualiza pa aña 2020. Manera por a spera e situacion ta alarmante, nan ta premira un contraccion economico di entre -25.4% y -32.3% (Real GDP) e aña aki.
Por lo menos 1.1 biyon florin mas den prestamo lo hiba nos debe pa producto interno bruto te 134%.
Si inclui e obligacion nan financiero di proyectonan PPP e debt/gdp ratio ta yega 157%, haciendo Aruba e di cinco pais mas endeuda na mundo.

Segun e pronosticonan actualiza nos lo sera aña cu riba 6.3 biyon den obligacion financiero (incluyendo PPP) di nos sector publico. Esey ta mas cu Afl. 63,000 riba cabez di cada Arubano. Gobierno no ta produci nada, nan ta regula, dus ta pueblo lo mester bay wak di unda ta saca placa pa sigui financia Gobierno.

A pesar di e resultado financiero devastador di un autonomia descontrola, Gobierno a dicidi di añadi mas cu 65 miyon florin adicional den gasto di interes ta emiti bono lugar di firma un acuerdo cu Hulanda.
Un zakenkabinet ta un solucion inmediato p'e falta di curashi den nos politica. Gabinete Wever-Croes a demostra di no ta equipa pa enfrenta e olifanti den sala y tuma e pasonan dificil cu e crisis actual ta rekeri. Mas tardansa, sondea pa wak si por sigui presta den mercado local sperando APFA cumpra mas bono pa yega eleccion sin firma no ta un solucion.

Si Gobierno baha of cay, den e crisis critico actual lo no por sobrevivi cu un Gobierno demisionario durante 3-4 luna, mientras eleccion ta wordo organiza.
Gobierno a haci yamada pa union, awor ta ora pa nan mes biba esey. Tuma boso retiro, uni cu e otro partido nan den Parlamento y forma un zakenkabinet a base di consensus pa saca nos pais dilanti. Mara na cadenanan di politica tradicional, ta un fondo cada bes mas hundo lo nos sigui sondea.

Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

Un biaha mas sra. Marisol Lopez-Tromp ta gaña!



DECLARACION di Marisol Lopez- Tromp unda cu e ta insinua cu Presidente di Parlamento a exigi Griffier pa anota un voto ta un mentira flagrante.
Esaki ta haci corda e dia ora el a gaña y a hiba un denuncia falso contra ex Parlamentario Chris Dammers a dal su persona y unda despues mester a haci un tomzitting pa por yega na un areglo p'asina e no ser inhuicia pa denuncia falso, segun e miembro di MEP, Edgard Vrolijk..

Pueblo por wak kico a pasa riba Parlamento su facebook Riba facebook di Parlamento por wak claramente faltando 6:45 pa caba den e di dos livestream, pueblo por wak con Presidente di Parlamento ta pidi corectamente manera ta ser haci cu tur ley of mocion, unda cu e Griffier mester pone e resultado di e votacion p'e por anuncia e resultado di esaki, pasobra e no mag di pone nada personalmente riba papel.

Pues ta di lamenta cu un biaha mas ta lanta calumnia y sigur den esaki ta na su lugar pa Presidente y Griffier entrega keho contra e Minister aki cu ta tilda cu a actua contra ley y sigur a haci fraude.

Votacion
Un biaha mas ta purba gaña cu sr. Alan Howell no a vota cu ta un mentira. Esaki bo ta wak cu sra. Marisol Lopez-Tromp ta sapatia pa loco pa purba crea un storia cu sr. Alan Howell no a vota, mientras esaki tabata e caso y ta marca riba e lista di resultado.
Y sigur e denuncia di sra. Marisol Lopez-Tromp cu otro miembronan a vota pa sr. Alan Howell ta algo denigrante y sigur lo mester tuma e pasonan necesario.

Por aproba un ley of mocion cu 10 voto
Sra. Marisol Lopez-Tromp a confundi cu e number 11 cu ta uno cu ta simbolisa e cantidad di hende pa un quorum, pero pa pasa un ley bo no mester 11 voto. Si ta 11 miembro tin como ehempel e resultado por sali 6-5 mes of hasta 10-0 si uno cu ta eyden abstene di vota e ley of mocion ta pasa, segun splicacion di Edgard Vrolijk. Den pasado tambe leynan a sali cu 10 voto na fabor manera tabata e caso 31 di augustus 2006 y tambe 20 februari 2019.

E punto ta cu e proceso di votacion a cuminsa cu quorum di 17 hende presente y sigur unda cu fraccion di AVP y di RED a haci uso di nan stemmotivering unda cu si haci proceso manera debe di ser mester duna bo voto di biaha despues di bo stemmotivering, pero a opta pa bay y abstene di vota y cu e abstencion aki e votacion a sali 10-0 pasobra e fase di quorum a ser pasa dia bieu caba.

Pues mensahe na sra. Marisol Lopez-Tromp ta cu 10 miembro di coalicion no tin confiansa mas den bo persona y 0 hende a defende bo y 8 a bay lagabo pues den esaki ta mas claro cu nunca cu niun miembro no kier a sostenebo.
Pakico e sobra di 10, 11 miembronan no a sali sostene? Si bo kier keda anto mester busca sosten di opocicion, Daphne Lejuez y RED maske esaki no lo pasa niun a bin dune sosten den e reunion cu a pasa, segun splicacion di Edgard Vrolijk.

Agrega tecnologia den bo dunamento di les.

"Add TECH into your TEaCHing"

Entrevista cu graduado di IPA, Christiane Augusto den cuadro di 'Get to know IPA'



"E aña escolar cu a caba di pasa a mustra hopi di nos con importante ta di tin habilidad basico pa por traha cu herment moderno cu tin online."

Esaki ta expresion di Christiane Augusto kende recientemente a gradua di e Estudio pa Maestro di Enseñansa Primario, specialidad 6 pa 12 aña, cu Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta ofrece.
Christiane su interes den tecnologia y diferente aplicacion educativo ta grandi.

Durante su trayectoria na IPA semper e tabata busca diferente herment y idea riba internet pa por combina esakinan cu e metodonan existente p'asina haci su lesnan mas atractivo y interactivo p'e muchanan na su scol di practica.

Segun Christiane, dor di incorpora tecnologia den les, ya caba bo ta un poco mas cerca di e mundo sensorial di e mucha. E ta opina cu tecnologia ta un bon instrumento pa yuda un docente haci un splicacion mas visual p'e muchanan, y e por yuda amplia e conocemento riba cierto topico. Uzo di medio audiovisual por haci un les mas atractivo y moderno, tabata un di su comentarionan cu a resalta. Tambe esaki por yuda p'e muchanan tin mas interes y atencion pa les. Tin tecnologia cu ta haci posibel p'e lesnan ta te hasta interactivo, cual ta yuda p'e muchanan ta mas activo y atento durante les.

Christiane ta incorpora tecnologia den su lesnan dor di uza diferente herment: "Hopi biaha mi ta mustra un video tocante un topico, cu mi lo bay siña e muchanan durante les, esey ta haci cu ya caba mi a haya nan atencion p'e tema cu nos lo bay trata.
Mi sa graba video di mi mes tambe, caminda mi ta splica of mustra algo. Alabes mi ta haci uzo di e programa Ipevo, cual ta haci posibel cu mi por proyecta e mesun werkblad, cu e muchanan tin nan dilanti, riba un screen. Esey ta haci cu e muchanan ta sigui e les hopi mas mihor. Mi ta traha QR-codes cu e muchanan por scan y yega n'e material of tarea cu ta online mas liher."

Christiane ta un persona hopi curioso y entusiasma, principalmente pa loke ta trata tecnologia. P'e motibo aki, el a dicidi di no mantene e conocemento y habilidad cu el a adkiri pa su mes, pero pa comparti esaki cu tur maestro na Aruba: "Mi a crea un pagina riba facebook p'asina inspira y motiva otro maestro pa nan tambe ta inovativo y uza diferente herment online pa haci e lesnan mas moderno, atractivo y interactivo. Riba e pagina mi kier comparti idea con mi ta haci uzo di tecnologia durante les y update e maestronan ora tin algo nobo y atractivo cu nos por haci uzo di dje." Pa den futuro Christiane tin mas idea planea pa su pagina di facebook: "Hopi biaha mi coleganan sa puntra mi cua website of app mi ta uza, of con ta traha cu cierto app. P'e motibo aki mi lo kier graba den futuro algun video cortico na Papiamento, pa mustra y duna tip tocante e appnan y website.
Pa mantene bo mes na altura di tur e desaroynan di Christiane su pagina di facebook, like e page 'Juf Christi'. Tambe por sigui instagram/juf.christi.
Por ultimo Christiane ta termina cu un conseho pa tur maestro: "Purba combina diferente herment moderno y online hunto cu e manera tradicional di duna les. No ta facil, pero si bo purba bo por logra maske ta un tiki. Pone meta chikito, p.ea.a pa duna 1 les pa siman combina cu tecnologia y despues bo por sigui amplia esaki."
IPA ta invita comunidad di Aruba, specialmente tur studiante di HAVO, VWO y MBO nivel 4, maestro y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio of curso na IPA pa 'like' e page di Facebook Instituto Pedagogico Arubano, p'asina bo keda na altura di tur informacion di 'Get to know IPA'.

Pa mas informacion por bishita nos website www.ipaaruba.com of pagina di Facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' y si ainda bo tin cualkier pregunta, por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100.

Si Aruba sigui comporta asina

Pronto Aruba lo ser kita for di lista di paisnan di riesgo

DI acuerdo cu e resumen di ayera 19 persona mas a recupera y un total di 14 caso nobo di Covid-19 a keda registra. E total di casonan activo awe ta 250, total di testnan haci ta 152, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 90.
Pa loke t'e casonan nobo tur ta residente, ("positivity rate" bou residente awor ta 16%). E total di casonan di fayecimento relaciona na Covid-19 a bira 35, kier men un persona mas a muri. Palabranan di condolencia y forsa ta bay na famia di esnan cu a perde sernan keri.
Hospital mes ta informa cu tin un total di 13 persona interna di cual 2 den Cuido Intensivo y 11 ta isola riba piso general.
Prome Ministro sra. Evelyn Wever Croes, kende a splica ayera; "Ta sumamente importante pa remarca cu pa nos sigui controla e pandemia di Covid-19 aki na Aruba nos tur mester sigui ta alerto. Tur hende mester sigui comporta na un forma responsabel. Si nos sigui asina, Aruba pronto lo wordo kita di lista di alerta di otro paisnan.

ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba pa 21 di October 2020

Select English Below

21/10/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	14	14	0
Activo	250	243	7
Recupera	4084	4030	54
Positivo	4369	4308	61
Negativo	32758	-	-
Getest	37127	-	-
Getest na Airport	17158	-	-

Casonan cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe y mañan

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
14.00	E.E.L.	Pro forma. L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda di perfumenan, tasnan, etuinan y carteranan y un suma di placa riba 23 di mei 2020.
14.00	L.G.F.R. S.M.R.M.	Pro forma. F.R. y R.M. ta wordo acusa di venta y posesion di cocaina, MDMA y hennep, conhuntamente cu un otro of otronan, den e periodo di 4 di april 2019 te 4 di april 2020.

Corte di Prome Instancia 22 oktober 2020

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	A.A.W.	W. ta wordo acusa di maltrato riba 2 di juli 2018.
09.00	R.E.W.	W. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 20 di oktober 2018.
09.45	J.M.	M. ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 16 di oktober 2018.
10.15	N.G.M.	M. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia riba 27 di januari 2017 y di ladronicia riba 17 di april 2018.
11.00	J.N.W.	W. ta wordo acusa di intento di maltrato riba 10 di augustus 2019.
11.30	R.J.L.	L. ta wordo acusa di destruccion di propiedad di hende riba 11 di augustus 2019.

Pa mañan t'e siguiente casonan pa Corte di Prome Instancia trata

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	W.J.M.V.	M.V. ta wordo acusa di posesion di un arma y balanan den e periodo di 3 pa 5 di september 2020.
08.30	J.A.H. J.A.R.P.	H. y R.P. ta wordo acusa di compra di propiedadnan di hende cu a wordo horta y di ladronicia riba 28 di mei 2020.
08.30	L.A.B.A.	B.A. ta wordo acusa di violacion di un persona bao 12 aña di edad na november y december 2019.

Petishon di SDBA pa transparencia y participashon

Pa: Armand Hessels



RECIENTEMENTE a bira conoci cu e empresa cu lo duna Aruba e entrada mas halto pa almacena crudo, no por a cumpli cu su obligacionnan, prome cu sikiera cuminsa. Esaki t'e siguiente caso di empresa riba tereno di refineria cu no ta cumpli cu acuerdo cu a sera cu gobierno.
Prome tabata e famoso Citgo cu a presenta como e salbacion di Aruba, pero cu a resulta den un fracaso gigantesco cu a costa Aruba hopi aña di posibel desaroyo.

N'e momento aki ta wardando resultado di e analisis cu mester hiba na un inversionista nobo p'e tereno di refineria. Pero...di berdad nos mester simplemente warda pasivamente te ora cu un grupito chikito scoge tras di porta hermeticamente sera cual lo ta futuro di un posibel pilar economico fuerte di Aruba?
Un historia largo di mal decision y fracaso costoso

Den nos historia cortico tin ehempel na granel di mal decision di Gobierno cu a hiba na fracaso costoso pa (pueblo di) Aruba. Ningun politico a carga consecuencia di esey, pero pueblo cada bes atrobe mester a saca placa for di unda no tin pa cubri e fracasonan. Entre dos proyecto so, esta e proyecto Sace y e hedging di WEB, pueblo a paga mas di Afl. 500 miyon completamente por nada! Placa tira afo!

E tiki informacion cu di parti di Consulta di Conseho a sali for di e acuerdo secreto di Citgo a revela cu si e proyecto ey lo faya, pueblo lo mester a paga minimo US$ 300 miyon! Pesey ta totalmente inaceptable cu n'e momento aki atrobe ta discuti den completo secrecia e posibel opcionnan p'e tereno immenso di refineria sin envolve gremio importante den nos comunidad, manera e gremio comercial, esnan sindical concerni y organisacion pa medio ambiente. Pasobra ta NAN y pueblo di San Nicolas lo sinti mas cu tur otro e consecuencianan di cualke escogencia cu lo haci cu e propiedad ey.

ALTERNATIVA PETROLERO

Lamentablemente Gobierno a laga e opcion habri pa posibel 'inversionista' sigui cu e refineria como tal. Esey ta un escogencia robes como cu ta trata di un industria cu ya caba ta core pa su fin. Mas bien posibel inversionista manere Chines of Ruso lo uza esaki pa motibo geo-politico, locual sin mas lo afecta nos relacion cu EEUU y consecuentemente nos turismo.
Pasobra den e clima hostil actual por spera cu EEUU por ehempel lo kita su servicio di 'pre-clearence' lo cual lo haci Aruba automaticamente menos atractivo pa turista Mericano. Ademas, dentro di e aspiracionnan pa medio ambiente local y mundial, e industria petrolero aki no ta cuadra di ningun manera.

ALTERNATIVA 'DIFERENTE'

Te cu awor no tin ningun informacion di otro alternativa. Por a lesa tocante e iniciativa pa instala un sistema nobo di energia solar, pero esey ta lo unico. Esaki di ningun manera ta aceptable den e tempo aki. Ta trata di un escogencia cu posibel consecuencia positivo, pero tambe negativo durante hopi aña/decada pa pueblo en general di Aruba y esun di San Nicolas en particular.
No por ta cu ta laga nan den scur y no ta envolvi nan den e toma di decision.

Den e situacion catastrofal actual cu Aruba ta den, pa un parti importante pa motibo di mal maneho gubernamental durante decada, simplemente no por laga decision importante asina mas den man exclusivo di Gobierno y/of un grupito chikito den un compañia di Gobierno.

PELIGER

Riba dje tin otro peliger: den e mundo di crudo y empresa grandi, tin un tradicion largo di placa cu ta pasa bou di mesa. Tin hopi corupcion pa motibo di e interesnan hopi grandi.

Tumando na cuenta cu e percepcion di corupcion ta preocupante na Aruba y cu Ministro-Presidente (MP) a enfatisa recientemente den cuadro di su maneho di integridad, cu mester haci tur lo posibel pa combati corupcion y promove integridad, SDBA ta haci un apelacion fuerte riba Gobierno (como unico accionista di RdA) y RdA (cu porcierto a declara den su Nota RDOI-2 cu e ta boga pa un proceso transparente) pa duna pueblo di Aruba informacion completo di e diferente posibilidadnan y pa envolvi e gremio- y organisacionnan mas concerni den e toma di decision.
Esaki lo reduci e posibilidad cu lo tuma un eventual decision contra interes di comunidad di Aruba pa 'motibo robes', manera finder's fee of pio.

Rest In Peace

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento/Invitacion

Nos kier a gradici famianan, bisiñanan, amigonan y demas personanan, cu a bin despedi, cu a jama, manda carchi, manda mensahe via FB messenger, e-mail y/of whatsapp.



Federico Quandt

mihor conoci como "Charro"

Alavez nos kier a haci un invitacion pa 2 Santo Sacrificio di Misa;

Diahuebs, 22 oktober 2020 pa 7:00 pm na Pro-Catedral San Francisco (Oranjestad)
Diasabra, 24 oktober 2020 pa 7:00 pm na Misa di Fatima (Dakota)

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Cu dolor profundo nos ta anuncia fayecimento di



Sr. Denis H. Oduber

*26-09-1947 - †01-10-2020

Na nomber di su:
Casa: sra. Vera Kock
Yiunan:
Zayenne y Jason Steigenberger
Denver Oduber
Rumannan:
†Donny y Diana Oduber
†Eric y Gala Oduber
Oscar y Gloria Oduber
Djenny y Pitis Oduber
Alix y †Antonio Nucete
Glenda y Johny Chemaly
Michael y Luz Dary Oduber
Esline y Ernie Hilgers

Swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan, amigonan y su bon amistadnan y ex coleganan di cuido Social

Danki na su dokternan; Alvarez y Waterloo

Demas famia: Oduber, Roos, Nucete, Chemaly, Hilgers, Wever, Harms, Rodriguez, Mona, Cardona, Kock, Quijada, Arends y Lacle

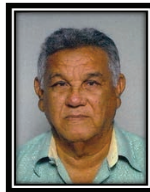
Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 22 di October 2020 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home

Pa motibo di e situacion actual ta permiti solamente 25 persona den e sala permanente,
manteniendo extrictamente na e reglanan di DVG;
usando tapa boca y practicando
distanciamento social. Pa condoleer, lo drenta y sali di biaha for di funeraria pa evita
aglomeracion.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... Amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki,
tur dia mi ta banda di boso curason,
mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di mi esposo, nos tata, welo, ruman y omo stima.



Silvano Antoliano Ruiz

Cariñosamente jama "Vi, Omo Vi".
*06 – 02 – 1942 †18 – 10 – 2020

Na nomber di su:
Esposa: Editha Ruiz –Figaroa.
Yiunan: Kenneth y Martha Ruiz-Hernandez;
Angeline y Almar Boxman-Ruiz;
Darrel Ruiz.
Mescos cu yiu: Joshua Figaroa.
Nieto(a): Candlelaine Ruiz;
Xanthaine Ruiz;
Austin Boxman.
Mescos cu nieto: Yeferson Marulanda y famia.
Mayornan:† Guillermo y † Monica Ruiz- Kelly.
Rumannan: † Valentina y † Maximo Tromp-Ruiz;
† Rosinda y † Anselmo Tromp-Ruiz;
† Hipolito y † Guillermina Ruiz-Kelly;
Theofilo (Folo) y Maria Ruiz-Tehran;
† Mathilda y † Patricio Geerman-Ruiz;
Lorenzo (Lou) y Truda Ruiz-Croes;
Diana y † Ignacio Danje;
† Juanita Ruiz.
Suegro(a): † Modesto y † Elisa Figaroa – Kelly.
Comper y comer di matrimonio: Theofilo Ruiz y Elvira Flanegien-Figaroa
Swa- y cuñanan: Filomeno (Filo) y Martha Figaroa;
Edwin y †Jacintha (Linda) Figaroa – Tromp;
Elvira y Martinus (Tinchi) Flanegien – Figaroa;
Myrna Figaroa y famia;
Ramiro (Chomi) y Lourdes Figaroa – Fingal;
Mirto Figaroa y famia;
Franklin Figaroa (Frenky) y Sandra de Cuba;
Hendrik (Dick) Figaroa y famia na Hulanda;
Olivia Figaroa y Remigio Maduro y famia.

Sobrino(a)nan:
Maria y Hilario Maduro – Tromp y yiunan;
Maximo Tromp y yiunan na Hulanda;
Nelson y Maria Tromp Betancour y yiu;
Marieta Tromp y yiu;
Ethline Ruiz;
Randolf y Kathy Ruiz – Paskel y yiunan;
Theofilo Ruiz Jr. y famia na Colombia;
Marlon y Rebecca Ruiz – Boye y yiunan;
Miriam Ruiz y yiunan;
† Enid Geerman;
Eric Geerman;
Charlene y Gilbert Bergrok – Geerman y yiu;
Otmar Ruiz;
Ignacio y Sandra Danje – Piedrahieta y yiu;
Rodney y Luz Danje – Zapata y yiunan;
Roderick Danje y Gladys Restrepo y yiunan;
Sheila Danje y yiu.

Ayudante di cas: Emely Zaimar Guanipa Galindo y Juan Carlos Gutiérrez.

Demas sobresobrino- y sobresobrinanan, primo- y primanan, ihanan, comer- y compernan, amigo- y amiganan, bisiña, conocirnan y ex coleganan di Aruba Airport Auhority.

Demas famia: Ruiz, Figaroa, Hernandez, Boxman, Marulanda, Kelly, Tehran, Geerman, Croes, Danje, Tromp, Flanegien, Fingal, de Cuba, Maduro, Betancour, Paskel, Boye, Bergrok, Piedrahieta, Zapata, Restrepo y demas famia

Ta invita pa asisti na e acto di despedidacu lo tuma lugar diabierna 23 di october 2020na misa Santa Anna na Noord idi 2'or pa 4'or diatardi.
Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos momentonan di tristesa.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Bo a cambia mi lutonabalia, Bo a kita mi paña di rou,caba Bo a bisti mi di fiesta.
P'esei mi ta cantasalmo pa Bo sin kedaketununca mas.
O Señor, mi Dios, mi kealabá Bo pa semper.
Salmo 30:11,12
Cu inmenso dolor nanoscurazonperoagradecido pa tur locual e la hasi pa nos, y conformeboluntad di Dios, nos ta anuncia-fayecimento di:



Juanita Werleman-Thiel

"Chichi"
27-01-1934 - 12-09-2020

Na nomber di su:
Esposo: Ambrosio "Booshi" Werleman
Yiunan: Ludwina y Jozef "Etty" Werleman
Astrid y Julio Jansen
Marcia y John Ras
Ritzma y Cesar "Tusi" Loopstok
Nieta(o)nan stima: Jhadmir , Christopher y Kimberly
Richard, Patrick, Kendrick
Jossimar y Josmary, Meleny y Lemike.
Mescos cu nieto: Kaykon "Sammy" Cornelio y Famia, Francis Loopstok y Famia, Nelson Pinedo y Famia.
Bisanieta/o stima: Qu-lainey, Jixion y Jixiënne
Mama di subisanieta: VeloushkaKrozendijk&Famia
Rumannan:
Carmen y Pablo "Shon Pa" Falconi y Famia
Bernardino "Didi" y Efigenia Thiel-Hernandez yFamia
Francisco "Chico" Thiel y Martina Tromp y Famia
Lucianita "Nini" y Jacobo "Cobito" Arends y Famia
Rufina "Nachi" y Pablo "Buchi" Erasmus y Famia
Teofilo y Otilia Thiel-Diaz y Famia
Josefa y Basilio Erasmus y Famia
Rogelio y Carmen Thiel-Ruiz y Famia
Fabian y Margarita Thiel-Ruiz y Famia
Dominico Thiel y Famia
Swa y Cuñanan: †Pablo y Aura Werleman-Geerman&Famia
†Ignacio y †Andrea Werleman-Werleman&Famia
†Mario y †LucardiaWerleman-Geerman&Famia
Loura Werleman y Famia
SimplicioWerleman y Famia
Juliana &†SerapioWerleman y Famia
Dominica y Daniel Werleman y Famia
†ReimundoWerleman y Famia
Bertha Werleman y Pascual Gomez y Famia
†Rufino y †SomitaWerleman-Thielman y Famia
†Thomas y Edith Werleman-Mercado &Famia
Consuegra: Maria Jansen &Famia
Ihánan: Silvio Thiel, Rolando (Nando) Arends, Francis Thiel, Catharina "Inchi" Erasmus, Estela "Chichi" Britten-Ras.
Su ex nuero: Gabriel Thiel y Famia.
Famia nan na: Hulanda, Spaña y Saudi Arabia.
Demas famia: Thiel, Werleman, Jansen, Ras, Loopstok, Kock, Vrolijk, Geerman, Falconi, Tromp, Hernandez, Arends, Erasmus, Diaz, Ruiz, Krozendijk, Boekhoudt, Rozenberg, Croes, Fingal, Flanegin, Luydens y Lampe.
Ta invita pa asistinaacto di condolencia y despedida cual lo tumalugarDiabierna 23 di October 2020. Na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or di mainta, despues pa Santana naSaba-naBasora.
Pa motibo di e situacion actual ta permitisolamente 25 persona den sala, manteniedoextrictamentena e regla nan di DVG;
usando tapa boca y practicandodistancia social.
Despues di entierronos no ta ricibibishita di condolencianacas.
Nos ta pididisculpa, si den nostristesanos por a lubidaalgunfa-mia.

Motociclista a yega cas y bati alarma cu el a accidenta y ta herida





DIAMARS anochi den careda di 10:30, Polis a bay un adres na Roncado, unda un persona lo accidenta cu brommer.

Ambulance tabata e prome n'e sitio, y mesora a cuminsa atende cu e motociclista.

Un mayor di e motociclista tabata pone su mes na altura dor di para na porta di e ambulance, esaki tabata despues cu su yiu a drenta den e ambulance.

N'e sitio nos a compronde cu e hoben lo a accidenta den area di e ex edificio di Codemsa, unda exactamente el a pasa no a wordo bisa.

Despues di a wordo controla den ambulance dor di Paramediconan, a opta pa hibe Hospital.

E lo a ricibi rascanan y golpi, pero asina mes el a logra yega su cas y bati alarma.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, surecuerdonan y tur loke e la haci y significa pa nos, lo kedagrabapa semper den nosmente y curason.

Cu dolor nanoscurasonperoconforme cu boluntad di Dios, nos ta anunciafayecimento di:



Irene Carmen Jansen – Rijke

*20-06-1948 - †17-10-2020

Na nomber di su:
Esposo: Eric "Richi" Jansen
Yiunan: Arlene & Walter "Ito" Thiel-Jansen
Elaine Jansen&Jhonnatan
Manerayiu: Erwin Rijke&famia
Nietonan: Etienne &Elrick Thiel
Keon & Kayne Laclé
Rumannan: John &MiladisRijke&famia
MyrthaRijke&famia (Korsou)
Rudy & Greta Rijke&famia
Magda Rijke& Cor (Hulanda)
Milva Jacobs (Hulanda)
Aquila&rumannan Santiago&famia
Ruman dicriansa: Olivia Jaccopucci&famia
Suegra: Mama "Betty" Jansen – Jacobs
Swa&Cuñanan: Magriet Jansen&famia
Wini&Fichi Webb
Greta & Edgard Tromp &famia
Jolanda & Ismael Wolter&famia
Roy & Miriam Jansen &famia
Lourdes & Ruben Giel
Swinda& Eddy Tromp &famia
Bon amiga: Mercedes Hermina (Korsou)

Na nomber di tur suihanan,comer y compernan, tanta y omonan,primo(a)nan,sobrino(a)nan y conocirnanna Aruba,Bonaire,Korsou&Hulanda.
Na nomber di subon bisiñanan y su ex – coleganan di DeWit&VanDorp Stores.

Demas famianan:
Jansen,Rijke,Santiago,Thiel,Lacle,Perez-Bermudez,Croes,Jacobs,Jaccopucci,Webb,Tromp,Wolter,Figaroa,Giel,Zimmerman,Lindo,Kelly,Begga,De Leon,Marquita,Figueroa,Varlack,Thompson,Frans,Casper,Boekhoudt,Lampe,Brito,Hermina, De Leeuw.

Ta invita pa acto di entierocual lo tumalugardiasabra, 24 di october 2020 di 9'or di mainta pa 11'or di maintana Aurora Funeral Home.Despues lo sali pa Santana CatoliconaParadera.

Tin oportunidad pa presenciaesaki via Live streaming ribaFacebook:Obituary Aruba

Nos kierpidinosdisculpasinos por a lubida un ofotrofamiay/of conocir den nostristesa.
Despues di entieronosno ta ricibibishita di condolencianacas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega
E ta hibaminaawatrankil;
Pa mi bolbehayaforsa. Salmo: 23

Agradecido pa tur locual e a significa pa nos y conformecu Dios suboluntad, nos ta anunciafayecimento di nosestimadaesposa, mama,wela,ruman, tanta, suegra y cuña:



AngelinaIrena de Cuba

Mihorconocicomo:Ina, tanchi Ina of juffrouw Ina
*20-10-1946 - †16-10-2020

Na nomber di su:
Esposo: NorwinDaal
Yiunan: Albertino'Tino' Daal y PricelaTrimon
NorgelineDaal y SigfriedHooi(Hul.)
Nieto(a) stima: Ray-John Hooi y Carlina Hooi (Hul.)

Rumannan: Aura y †Joaquin de Cuba-de Cuba
Petra (Patty) y †JopiBoekhouder-de Cuba
Mary y Hendrik Boekhouder-de Cuba (Bonaire)
Victoriano y India de Cuba-Rodriguez (Sto.Dom)
Guillermo y Eileen de Cuba-v/d Biezen
Seferino (Feling) y Edseline de Cuba-Vlijtig (Cur.)
†Emiliano (Nico) y Elvira de Cuba-Kelly
Omo: Jozefy Chita Webb-Boekhoudt y famia
Sobrino (a) nan: Reina y Juan Werleman-de Cuba y famia, John de Cuba y Lienchiey yiunan, Vivian de Cuba y Edwin Diaz Rodriguez y yiunan, Raimy y Dawn Boekhouder-Nella y yiu (USA), Randell y Nathalie Boekhouder-Wever yyiunan, RaidanBoekhouder y Richaline Wolff y yiunan, Liselle Pas y DayronPuriel(Cur.), Dinhaira Pas y Tim Koch y yiunan (Cur.), Jennifer Mejia (Hul.), Andy de Cuba y yiu, Anoushka de Cubay Michael Wever yyiu, Annarelisy Eugène Leonora-de Cuba y yiu (Cur.), Quintin de Cuba y JonisPalstra y yiunan (Hul.), Ghislaine y Clifton Rosa-de Cuba y yiu, Gilmar de Cuba, Giomarde Cuba y Veronica Quintana y yui
Consuegronan: Edwin y Mayra Trimon
Norwin y Carla Hooi (Cur.)
Prima stima: Flora de Cuba
Ihanan: Reina Werleman-de Cuba; Yvonne Lee-Perez.
Amiganastima: AirinDaflaary Janettejimenez

Primo- y primanan, comer- y compernan, swa- y cuñanannaCuraçao, ex-coleganan di Huize St.Jozef, Huize Pelletier, Casa Manita, demasamistadnanna Curaçao, ex-coleganan di Imelda Hof y Cas pa Hubentud.

Demas famia: de Cuba,Daal, Webb,Trimon,Hooi,Boekhouder, Rodriguez, v/d Biezen, Vlijtig, Kelly,Lacle, Werleman,Diaz Rodriguez,Croes, Pas, Nella, Wever, Wolff, Leonora, Palstra, Puriel, Koch, Rosa, Perez, Giel, Arends, Young.

Ta invita pa asistinaacto di entierocual lo tumalugardiasabra 24di oktober 2020. E restonan mortal lorepo-sadi 2'or pa 4'or di atardidenmisa Santa Anna na Noord. Despues lo sali pa Santana Catolicona Noord.

Despues di entiero no ta ricibibishita di condolencia na cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Louis Ismael Maduro

Cariñosamente yama "Elo"
*25-08-1946 - †20-10-2020

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Nissan March a perde control y bay cay den greppel yen di awa





Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Agradecido pa tur locual nos por a comparti cune y cu profundo tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo stima:



Jacobo Carmelo Werleman

Mihor conoci como: "Mo Coby" of "Jacoby"
*03-03-1936 - †05-10-2020

Na nomber di su:
Casa: Lucresia "Chia" Werleman
Yiunan: Eustaqio y Edith Werleman-Henriquez y famia na Hulanda
†Ramiro Werleman
Inesia y Mario Werleman y famia
Giovanny Adela Carolina Werleman y famia
†Robert "Oy" Werleman
Nieto(a)nan: Reagan Werleman y Geraldine Croes, Junior Werleman, Jorchy Werleman, Marisol Werleman, Abigail Werleman, David Werleman
Bisanietonan: Geriënne Werleman, Ariënne Werleman

Rumannan: †Betto y †Annie Werleman y famia
†Pedro Werleman y famia
Francisco "Panchico" y Maria Werleman y famia
†Eulogio Werleman y famia
†Hyacinto y Cristina Dirksz-Werleman y famia
Angela Filomena Werleman y famia

Tanta y omonan, madrina y padrinonan, primo y primanan, amigo y amiganan cu ta mucho hopi pa menciona y famianan na Hulanda
Demas famia y conocirnan: Werleman, Croes, Wernet, Dirksz, Henriquez, Carolina, Chirino, Kock, Boekhoudt, Paesch, Morillo, Greaux

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 23 di october 2020 na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa santana catolico na Sta Cruz.

Nos no por ricibi bishita na casen connection cu e situacion di COVID. Enbes di flor of krans lo bay tin un box pa donacion den misa pa famia.

Nos disculpa si por a lubida algun miembro di famia den nos tristeza.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Laga tur locualcutaspera mi tabunita, Laga tur locualcu mi encontranacamindatabunita, Laga tur locualcutaron-donamitabunita. Y lagaesakinan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Marcelino Winterdaal

Cariñosamenteyama: "Lindo"
*04-09-1937 - †16-10-2020

Na nomber di su
Rumannan:
†Lorenzo y †Modesto Winterdaal-Croes
†Carlos Winterdaal
†Diego y †Catharina Winterdaal-Noquera
Rosa y †Jose Kock-Winterdaal
†Maria y †Isildo Kelly-Winterdaal
†Annie y †Pedro Dijkhoff-Winterdaal

Sobrinonan y Sobrinanan: Foyan, Walty, Fefe, Lucas, Joy, Franklin, Elvis, Erwin, Giovanni, Julita, Emy, Chica, Roosje, Eda, †Lina, Sonia, Livia, Mirna, Milda, Norma, Swinda, Mila, Marlyn, Lourdes, †Marlene

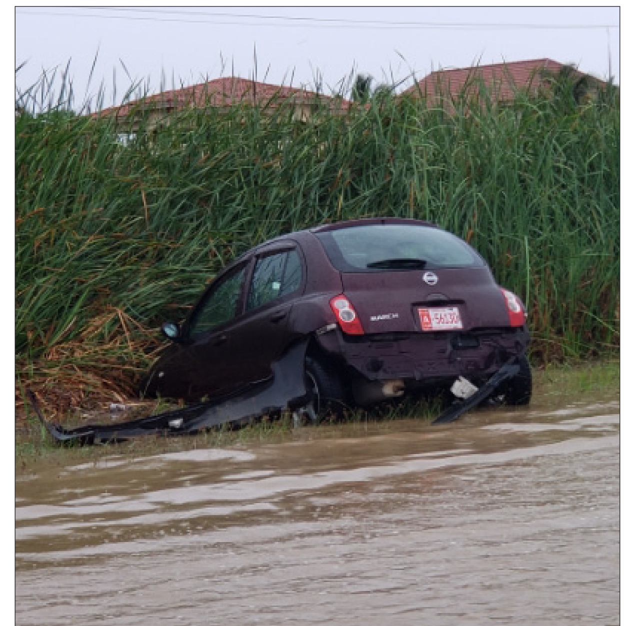
Primo y Primanan, bon bisiñanan y amigonan di cas: Lucia y Foyan, Nadi y Luci, Dora, Ma Ella, Tina y juinan, Cadia

FamianannaCorsow:Omaira Ignatius y famia
Richel y Madelyn y famia

Demas famianan: Winterdaal, Kock, Kelly, Dijkhoff, Croes, Noquera, Tromp, Figaroa, Pereira, Feliciana, Zievinger, Werleman, Inocencia, Baptiste, Peña, Boekhoudt, Geerdink, De Kort, Frank, Gonzalez, van Esveld, Brete, Loopstok, Godoy, Garcia Piñeros, Schwengle, Rafini, Ras, de Cuba.

Ta invita pa asistinaacto di entierocual lo tumalugar-diasabra 24 di October 2020. For di 2'or pa 4'or diatardi-namisalmaculada Concepcion naSt.Cruz ydespues pa Santana Sta. Maria naSt.Cruz.

Pa motibo di e situacion actual nosmestermanteneex-trictamentena e regla nan di DVG; usando tapa boca y practicandodistancia social.



DIAMARS atardi den careda di 5'or, Polis a bay riba ex Sasaki, e parti cu ta bay pa zuid. Eynan un auto lo a baha caminda.

Na yegada for di un distancia Polis por a mira un Nissan March, na banda robes di caminda. E parti dilanti a keda den e greppel, cu tabata yena cu awa.

N'e sitio e dama a bisa Polis cu e tin un baby den e auto, pero cu e mucha lo ta bon. Despues di un rato Polis a dicidi di pidi tog pa un ambulance, debi cu e dama lo no tabata sinti mucho bon.

Segun version di e dama, un otro auto lo a dal' e y pone perde control. Despues di e acto aki e auto lo a sigui caminda. Por a mira patras di e March tabata kibra. Paramediconan lo a atende cu e dama y su baby na nan yegada.

Royal Aurora

Funeral Home & Crematory



Mercedes Undine Frigerio

18 mei1923 –17 oktober 2020

Mihorconocicomo: Edy of Chichi

Na nomber di suyui-, nieto- y bisnietonan:

Bryan Harms
yuinany partners:
Bruce & Heidi
Mario & Crista
Mathijs y Catherine
Nieto y nieta: Jean-Luc, Kenny,Ethan, Hailey, Camila & Bella

Curt Harms y parejaShuliska Rosaria
Lionel y Vanessa Gernsy Harms, yuinan Mia y Skyler
Curt y Nathaly Ellis Harms, yuinan Curt y Sienna
Zuleika y Albert Fowler Harms, yuinan Alyssa, Liam y Kian
Ian y Yadira Sankatsin Harms, yuinanFaie, Mairi y Naomi
Manera un jui - Mitchell Lacle

Undina Harms
Carolina Bulos y Ben Apel
Brandon Bulos

Jessica Harms
Misjah Arends,yuiGilisjah Kock
Megan Rojer y Chesly Tromp
Tasha Rojer, yuiSkyler

Tata di suyuinan: Lionel (Nel) Harms

Rumannan:
Sidney Frigerio y famia
Harold (Roy) y VictorFrigerio

Manerayui:
Tanya KockFrigerio y famia
Stephen Frigerioy famia

Primo y Primananstima:
Erna Oehlers-Ponson y famia
Lydia van Romondt-Ponsony famia
Sarah-van de Laar-Ponson y famia
Ildo (Buti)Ponson y famia
Atilla Alberts-Ponson y famia
SybillaBrattinga-Ponson y famia
Milton Ponson y famia
RennyFrigerio y famia
Egbert (Ebby) Frigerio y famia
Rhoda Frigerio y famia
Astrid Frigerio y famia

Un palabra di danki pa e cuidoricibinaafdeling Azalea di SABA.
Acto di entiero lo tumalugar22 di oktober 2020 di 9:00 – 11:00 AM naKerki Protestant di Piedra Plat.

Restaurant a kima completo



WILLEMSTAD - Diamars 20 di òctober 2020 alrededor di 16.14'or, Central di Polis a ricibí diferente yamada cu den un restaurant situá den un centro comersial na Jan Noorduynweg, tabatin un candela.

Na yegada di e unidad di Otrobanda, el a bin topa un restaurant cu ta situá parti patras den e centro comersial, completamente na candela.

Cuerpo di Bombero cu a yega rápidamente n'e sitio a paga e candela, pero no por a evitá cu interior di e restaurant aki a kima completamente.

For di investigacion preliminar a sali na cla, cu posiblemente e candela a cuminsá den e cushina di e restaurant.

Team Forensico y Rechèrche Táctico ta investigando causa di e candela mas leu.

A haña Venezolano morto na Ulanda djasabra ultimo

WILLEMSTAD - E kurpa sin bida ku outoridatnan a haña djasabra 17 di oktober ultimo na playa di Oesterdam na Zeeland entre Tholen i Zid-Beeland ta un homber Venezolano.

Polis ta asumi ku ta mata nan a mata e Venezolano.

Muy probablemente e kadaver ta dia kaba den laman, pero ora nivel di awa a baha, e kurpa a keda atras na kantu.

Un piskadó a deskubri e kurpa djasabra mainta i a avisá Polis i diamars mèrdia nan a konstatá ku ta trata di un Venezolano di 50 aña.

Polis Hulandes no a informa e famianan na Venezuela ainda i no ta duna su identidat sin avisa famia.

Kurpa dje homber tabata riba piedra riba e waf chikitu di Oesterdam serka di Bergsediepsluis.

Ta muy posibel ku nan a mata e Venezolano otro kaminda i a bai dump su kadaver kant'i awa.

E viktima tabatin diferente gòlpi na su kara i tabata un persona un postura normal di komo 1.73 meter di altura.

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djarason 21 òktober 2020| Preis: $0,60

PONE MIEDU UN BANDA

Yunan di tera den negoshi di karni



Mang Enterprises ta un negoshi di yu di tera. E ta spesialisá den benta di karni na preis di pueblo. Nan meta ta pa ofresé produktonan di kalidat. Mang Enterprises ta situá den e anterior lokalidat di Bondigro, patras den e kompleho di anterior Consales. E kompania ta formá pa Magnolia, Angelo, Zahaira, Rhinaira Emerenciana i Chlóe Cicilia. Éksito i pueblo kòrda sostené nos yunan di tera.

Empuhe nobo pa edukashon kultural

Digicel ta lansa su mes Operador Digital

Investigashon bou di alumnonan Hulanda Karibense 2020

HILMA HOOKER

Nos mes ta pone Papiamentu na kantu

Ku introdukshon di areglo di 'Kultura ku Kalidat'

Empuhe nobo pa edukashon kultural

KRALENDIJK – Edukashon kultural den sektor kultural i enseñansa básiko ta bai haña un empuhe nobo na Boneiru ku introdukshon di e areglo di 'Kultura ku Kalidat' (Cultuur met Kwaliteit). Kultura ku Kalidat su meta ta pa fortifiká kalidat di edukashon kultural duradero den enseñansa primario na Hulanda Oropeo i Karibense. Esaki ta bira posibel pa medio di kooperashon intensivo i duradero entre sektor di enseñansa i di kultura. Asina Jennifer Pocornie-Martis, konsehero di kultura i edukashon, ta anunsiá den un e-mail pa anunsiá komienso di e proyekto na instansianan konserní. Kolegio Ehekutivo a nombra Fundashon Plataforma Kultural komo e organisashon enkargá ku korespondensia (penvoerder) i petishon. EPB lo firma un akuerdo di kooperashon ku e fundashon akí.

Areglo adaptá

Kultura ku Kalidat ta un areglo di Rijkscultuurfonds Fonds voor Cultuurparticipatie (FCP). Na Hulanda i Boneiru tra'i kortina a traha duru e lunanan ku ta tra'i lomba pa logra e areglo akí pa e islanan BES. A adaptá e areglo akí i a tene kuenta ku e sirkunstansianan boneriano. Entidat Públiko Boneiru ta kontentu ku a logra ehersé influensia pa e kambionnan akí. Maneho kultural ta di Boneiru i e mester keda asina. "Nos ta habrí pa inisiativanan di afó i nos ta tuma nos ròl di partner igual hopi na serio", e meil ta bisa.

Kooperashon intensivo

Segun gobièrnu di Boneiru, tur hende sa ku no ta un tempu fásil pa tantu organisashonnan kultural komo maestronan den enseñansa na Boneiru. Loke si ta eksperensiá ta ku ta lanta inisiativanan nobo.

Awor ta tempu pa tuma akshon i pa ta alerta pa oportunidatnan. Kultura ku Kalidat su meta ta pa fortifiká kalidat di edukashon kultural duradero den enseñansa primario na Hulanda Oropeo i Karibense. Ta hasi esaki pa medio di kooperashon intensivo i duradero entre e sektor di enseñansa i kultural. E kolaborashon ta basá riba un vishon edukashonal i edukashon kultural kaminda ta pone e mucha sentral. Den esaki tin atenshon tambe pa ampliashon di e igual oportu-nidat pa alumnonan.

Infrastruktura profeshonal

Den edukashon primario i e sektor kultural na Boneiru ya tin diferente inisiativa riba tereno di edukashon kultural i esakinan mester sigui asina.

Pa gobièrnu ta importante ku kada mucha ta haña e oportunidat pa desaroyá su kreatividat optimal i enseñansa ta e mihó lugá pa logra alkansá e mucha-nan ku kultura.

Pa medio di e areglo di CMK mas skol por inkluí edukashon kultural den nan kuríkulo.

Lo traha riba implementashon di un infrastruktura profeshonal pa edukashon kultural.

Mas mucha na edat hóben ta bin den kontakto ku kultura, loke tin un efekto positivo riba nan imágen propio i identidat.

For di investigashon ta resultá ku edukashon kultural tin benefisionan tambe pa e programa di enseñansa kompleto.

Fundashon Plataforma Kultural

Segun kondishon di e fondo mes, un persona sentral òf persona enkargá ku korespondensia lo entregá e petishon pa Boneiru pa mas tardá 13 di yanüari 2021. EPB a enkargá Fundashon Plataforma Kultural ku e tarea di korespondensia.

Despues di aprobashon di e plan lo firma un deklarashon di atheshon, pa demostrá apoyo na e plan i presupuesto. Ademas EPB lo firma un akuerdo di kooperashon ku Fundashon Plataforma Kultural.

Fundashon Plataforma Kultural lo usa e periodo di òktober 2020 te ku yanüari 2021 pa inventarisá nesesidat di skolnan pa huntu skirbi un plan i konsipiá i entregá e petishon pa supsidio.

Menasa no tabata kontra Tjin Asjoe

KRALENDIJK -- Por a tuma nota di komentarionan riba facebook un par di siman pasá ku aparentemente polis a bai kas di un diputado, opviamente refiriendo na Elvis Tjin Asjoe, relashoná ku un persona sospechoso.

Segun e informenan, e persona tabata kanando dilanti di e diputado su kas i aparentemente e sentido di inseguridat pa falta di di sentido di kulpabilidat e diputado a yama polis.

Reporteronan di BONERIANO a tuma kontakto ku diputado Tjin Asjoe, kende a informá ku enbèrdat un persona a aserk'é pasobra e tabata buska sra. Daisy Coffie.

E kier a bisa sra. Coffie personalmente pa legumai e asuntu di tumba gobièrnu i ku gobièrnu ta funshoná masha bon, pió ainda si mester tene na kuenta ku nos ta meimei di un krísis mundial, ku te ainda ningun hende no sa kon pa sali afó.

E persona tabatin un beibel den su man.

Pa kolmo diputado Tjin Asjoe tabata den deliberashon na e momentonan ei ku sra. Coffie paden di su kas.

Ora e deliberashon a kaba e persona en kuestion tabata pará ainda dilanti di kas di diputado Tjin Asjoe i diputado apsolutamente no ta tolerá, maske kiko a pasa, pa otronan kisas bai molestiá sra. Coffie. Na e momentonan ei el a yama polis i nan a atendé ku e persona pa asina sra. Coffie por a bai su kas trankil.

Diputado Tjin Asjoe a bisa di ta haña hopi lástima ku ta saka henter un susedido for di konteksto pa sirbi sierto agènda polítiko i asta peligroso i ta malinformá e pueblo di Boneiru. "Un hende ku no sa mihó por hasta agredí e mandatarionan, pasobra deliberadamente ta krea un sentido negativo den pueblo ku hasta por bira eksplosivo, mirando e krisis ku ta asotá mundu kompletu i te ainda no tin bista ki dia kosnan lo normalisá."

Por ehèmpel debí na áwaseru

Mester paga trahadó ora e no por traha fuera di su falta

KRALENDIJK – E kaso di trahadónan di e supkontratista ku ta hasi trabou pa BWM ta hañando un haña rabu largu. Reporteronan di BONERIANO a akudí na e ministerio di Asuntunan Sosial i Empleo na Boneiru. For di e ministerio aki (SZW) a sali mensahe kla ku mester paga e trahadónan manera lei ta preskribí, anke ku debí na yobida nan no por a traha un òf mas dia.

Reklamo di e trahadónan tabata ku na momentu ku áwaseru kai i nan no traha pa e motibu ei e supkontratista no ta paga nan. Tambe reklamo den sentido ku ta paga nan ku plaka efektivo, na lugá di hasi un transakshon via banko.

Mester paga

Na promé lugá SZW a referí na artíkulo 1614D den `Burgerlijke wetboek di BES`, ku ta bisa lo siguiente: "Ook verliest de arbeider zijn aanspraak op het naar tijdruimte vastgestelde loont niet, indien hij bereid was de bedongen arbeid te verrichten, doch de werkgever daarvan geen gebruik heeft gemaakt, hetzij door eigen schuld of zelfs ten gevolge van, hem persoonlijk betreffende, toevallige verhindering".

Ku otro palabra, na momento ku un doño di trabou manda un trahadó kas, keda sin yama esaki pa bin traha, pero e trahadó tabata disponibel i a presentá pa traha, i e doño di trabou no a hasi uzo di dje, e doño di trabou mester pag'é.

Un ehèmpel: na momento ku awa kai i trahadónan ta kobando buraku, e trahadó tabata na boka di trabou i e doño a disidí ku pa motibu di awa no ta traha mas e dia ei, e doño di trabou mester paga e trahadó, pasobra esaki tabata na trabou i no ta su falta ku trabou a para.

Manda trahadó kas

Un otro punto ku BONERIANO a buska aklarashon ariba ta e echo ku doño di trabou ta manda trahadó kas na momento ku esaki sufri un aksidente na trabou. Ta manda e trahadó kas i na momento di su AO ta informe ku no ta prolongá su kontrato.

Riba esaki SZW ta splika lo siguiente: "Tur kos ta dependé kuantu tempu e trahadó tin den servisio. SZW ta bon na altura ku tin doño di trabou ta hasi esaki den tempu di prueba. Tene na kuenta ku durante periodo di prueba e trahadó no ta sigurá."

`0 uren`

Tin un asina yama `0 uren contract`, ku por sierto ta hopi manipulativo. De fakto, SZW ta bisa bon kla ku `0 uren contrakt` no ta eksistí! E kontrato aki ta di Hulanda i hopi doño di trabou gusta uza esaki na momento di manda trahadó kas. Loke sí tin ta un `oproep overeenkomst`. Ta bolbe uza ehèmpel di momento ku áwaseru kai. Tin doño di trabou ta bisa ku awa ta kai pues `no work no pay`. Siendo henter aña e persona a laborá. Áwaseru no ta su falta i ku e no por traha ta for di su alkanse, SZW ta duna di konosé ku aki ta apliká e lei 1614D tòg.

Esaki apesar ku ta trata aki di un kontrakt ku no ta kuadra ku loke e trahadó ta traha. `0 uren contract`, pero e trahadó ta traha henter aña, no ta kuadra. Pues komo sea artíkulo 1614D ta aplikabel aki tambe.



Trahadónan ku ta traha riba e krusada Kaya Carlos Nicolaas – Kaya Grandi pa BWM. E kontratista ta usa tantu su mes trahadónan komo trahadónan di supkontratista ora tin hopi trabou.

Kasonan Covid-19 wantá

KRALENDIJK -- Riba 20 di òktober tin 5 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru. 123 persona a rekuperá i 1 persona ta interná den hòspital. Ta keda importante pa tur hende laga tèst su mes ora e ta sinti keho.

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800. Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo.

CBS ta inisiá ku:

Investigashon bou di alumnonan Hulanda Karibense 2020

KRALENDIJK -- Na luna di novèmber lo ehekuta un investigashon bou di alumnonan na Boneiru, Saba i Sint Eustatius, un investigashon tokante e situashon di biba di hóben na Hulanda Karibense. Ofisina Sentral di Estadístika (CBS) ta ehekutá esaki den koperashon ku Ministerio di Salubridat Públiko, Bienestar i Deporte.

Ku e investigashon aki nos ta reuní i klasifiká entre otro kon e situashon di biba di hóben ta mustra, kon salú i felis nan ta i kiko preferiblemente nan lo ke hasi despues di haña nan diploma. Dor di investigá esaki nos ta kolektá informashon ku por usa pa desaroyo di maneho di hubentut na e diferente islanan.

Ta hasi e investigashon aki ku e koperashon di e enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal sekundario na Boneiru, Saba i Sint Eustatius. CBS ta pidi tur alumno i studiante di e skolnan aki, te ku edat di 17 aña (riba e fecha di referensia di 30 di sèptèmber 2020) pa partisipá na e investigashon, pa asina haña un bista konfiabel di e situashon di biba di hóben na Hulanda Karibense. P'esei partisipashon ta masha importante.

CBS ta legalmente obligá di trata tur dato kolekta estriktamente konfidensial i ta trata di un manera metikuloso ku informashon personal.

Ta separá e datonan personal for di e kontestanan duná.

Durante e siman di 20 di òktober lo informá mayornan mas aleu tokante e investigashon pa medio di un karta di CBS.

Mayornan di muchanan bou di 16 aña por tuma kontakto ku CBS, si akaso e yu no tin pèrmit pa partisipá na e investigashon aki, dor di yama CBS durante oranan di ofisina via number di telefòn +599 717 8676. Nan por manda un meil tambe na caribischnederland@cbs.nl.

CBS ta gradesí tur mayor i alumno di antemano pa nan koperashon i partisipashon na e investigashon aki.

Militar èkstra pa vigilansia di frontera marítimo

KRALENDIJK -- Defensa ta desplegá èkstra militar pa sostené Wardakosta den Region Karibe ku vigilansia di frontera marítimo. E militarnan ta ehersé opservashonnan èkstra na e kostanan. E despliege èkstra aki ta nesesario pa rekonosé posibel yegada na tera di hendenan indokumentá na tempu.

E sosten ta hasí pa tantu forsanan militar di e bata-yon 'Compagnie in de West', komo pa Milisia di Kòrsou. Defensa a disidí pa hasi esaki, despues di un petishon pa yudansa di parti di outoridatnan di Kòrsou, pa sostené Wardakosta ku opservashonnan di kosta.

E esfuerso èkstra ademas ta funshoná preventivamente kontra di kontrabanda i trafikashon ilegal di arma i droga.

E batayon 'CIDW ta spesialisá tantu den opservashonnan mobil (den esaki nan ta move sea na pia òf den vehíkulo), ademas di den opservashonnan 'státiko', kaminda nan ta tene áreanan di atenshon spesífiko bou di opservashon na un forma okulto.

Sosten na e outoridatnan sivil ta un di e tres tarea-nan mayor di Defensa den Region Karibe. Esaki ta sosodé na diferente forma, kuminsá ku yudansa den kalamidat na momentu di orkan, te na sosten di Kuerpo Polisial of Wardakosta.









Un dia manera awe:

21 di òktober 2020

-Martin Luther: Martin Luther ta djòin fakultat di teologia na Universidat di Wittenberg.

-Rekòrt: Margaret Owen na 1918, ta kibra rekòrt mundial di `type` na momentu ku el a `type` 170 palabra den 1 minüt.

-Vota: Na 1945 Fransia ta permití hende muhé vota pa promé bes.

-Strea: E kantante Elthon John na 1975, ta risibí su strea na Hollywood.

-Konsierto; Micheal Jackson na 2001 a organisá un konsierto benefisiario pa víktimanan di atake terorista di 9/11. E konsierto a hiba di nòmber `United We Stand` i a konta ku artistanan grandi manera Mariah Carey i tambe `Backstreet boys.

Mensaje de la Virgen María Reina de la Paz del
Medjugorje, Septiembre 25, 2020

Queridos hijos! Estoy con ustedes tanto tiempo porque Dios es grande en Su amor y en mi presencia. Los invito, hijitos: regresen a Dios y a la oración. Que el amor sea la medida de su vida, y no olviden, hijitos, que la oración y el ayuno hacen milagros en ustedes y a su alrededor. Que todo lo que hagan sea para la gloria de Dios; entonces el cielo llenará su corazón de gozo y sentirán que Dios los ama y me envía a salvarlos y a salvar la tierra en la que viven. ¡Gracias por haber respondido a mi llamado!" **09/25**



Mi ta sinti falta di nos programa radial Beku djasabra mainta na 'Voz di Bonaire'. Tin un bashí i mi no por ku bashí. Mi ta trata di yena e bashí aki ku kaminata den naturalesa ku gruponan chikitu, teniendo kuenta ku distansia sosial i otro medida di prekoushon kontra Covid-19. Kaminata den aire liber, segun mi, no ta representá peliger. Mi a buska informashon promé. I nos ta parti e grupo, si e ta bai ku 10, den dos.

***

Motibu ku nos a stòp ku Beku temporalmente ta debí na eskalashon di e medidanan di Covid-19. Dos di nos presentadónan ta riba 70 aña i ta kai den grupo di riesgo. Esta Ubaldo i Jeanette. Chon ku mi ta un tiki mas yòn, pero tambe mester ta kouteloso. Tio Roly ta mucha ainda den nos.

***

Mi ta spera ku entrante luna di novèmber aki nos ta bèk ku Beku. Mientrastantu programanan bieu di Beku ta ripití. Mi no sa mes kiko nan ta programá pa pasa. Mi no ta skucha radio tampoko den e orario di Beku. Ta hende ta bisa mi despues ku tal i tal Beku a pasa. Pronto Beku ta bèk pues, anke ta mi ku Tio Roly so.

***

Papiamentu ta keda fasiná hende. Palabra nobo ta aparesé. Ayera mainta mi ta tende Nicole ta papia den 'Mòru Bondia' di 'karkacha di outo'. E ta referí na restunan di outo. Nunka anterior mi no a tende e palabra ei. Mi sa tende sí por ehèmpel wacharaka. Tambe tin bia 'kadaver di outo'. Mi ta kere ku a referí na 'karkas', ku ta referí na eskeleta òf kadaver.

***

Otro detaye fasinante den Papiamentu ta uso di e palabranan 'kabayero' i 'dama'. Lokutornan di radio sa gusta usa e denominashonnan aki na momentu un inkorekto. Manera ku polis a detené un kabayero òf un dama. Segun mi no ta bon. Un kriminal detené segun mi no por ta kabayero òf dama. Segun mi 'diploma di lushiklas' di Papiamentu.

***

Mi ta invitá esnan ku no a bai e ruta aki nunka ainda pa un kaminata di Ruta Wayaká djasabra awor. E ta eksigí un tiki kondishon i perseveransia, pero kere mi ku ta bale la pena. Bo mester kan'é sikiera un bia den bo bida.

***

PONE MIEDU UN BANDA

KRALENDIJK – Por ripará ku tin trahadó ku tin miedu di denunsiá inhustisia ku sierto doñonan di trabou ta hasi ku nan. E siman aki un kaso di inhustisia a alkansá publisidat, momentu ku a bin resultá ku un supkontratista di BWM no tabata paga su trahadónan ora ku debí na yobida, nan no por a traha. Trahadónan mester pone miedu un banda i denunsiá kasonan di inhustisia.

Un pregunta interesante ku BONERIANO a pone dilanti SZW (Sociale Zaken en Werkgelegenheid): Si awor un trahadó sa ku e tabata den su derecho i ke bai kobra su sèn na SZW? E por risibí esaki?

Esaki no te kaso, pero loke sí e trahadó mester hasi ta di pasa na SWZ i esaki na su turno lo hala atenshon di e doño di trabou. Mester tene na kuenta ku inspektornan di labor ta aktivo i na momento ku nan señalá iregularidat. Esaki por tin konsekuensia pa e doño di trabou. Un trahadó semper ta bonbiní na SZW pa kualke yudansa.

Apesar ku hopi trahadó sa ku e por akudí na SZW, nan hopi tin miedu. Hopi trahadó no ta tribi di mèldu iregularidat di nan boka di trabou. Te na ora mèldu, nan no ke pa hasi nada. E motibu mas grandi ta e miedu di pèrdè nan trabou.

Den kasonan asina, úniko kos ku SZW por hasi ta di skucha e trahadó i sin por yuda esaki. Ta enfatisá un biaha mas ku inspektornan di labor ta riba kaya i nan ta hasiendo un bon trabou. Mester bisa si ku den último tempu poko poko pero sigur ta mas esnan ku ta akudí na SZW relashoná ku iregularidatnan na trabou.

Kompará ku den pasado, unda no tabatin konfiansa den e instansia, pokopoko ta mirando un kambio positivo den esaki. Pues tin adelanto.



Ofisina di e ministerio di Asuntunan Sosial i Empleo na Boneiru.

Trabounan PCN den fase final



E trabounan di konstrukshon di e edifisio di PCN, fondo di penshun di Hulanda Karibense, ta den fase final. Kisas promé ku fin di aña por tin apertura. E edifisio ta den Kaya General Manuel Piar, Playa. Mudamentu pa e edifisio nobo ta fásil, pasobra ta djis pegá.



E STORIA DI 'HILMA HOOKER'

Pa: Bòi Antoin

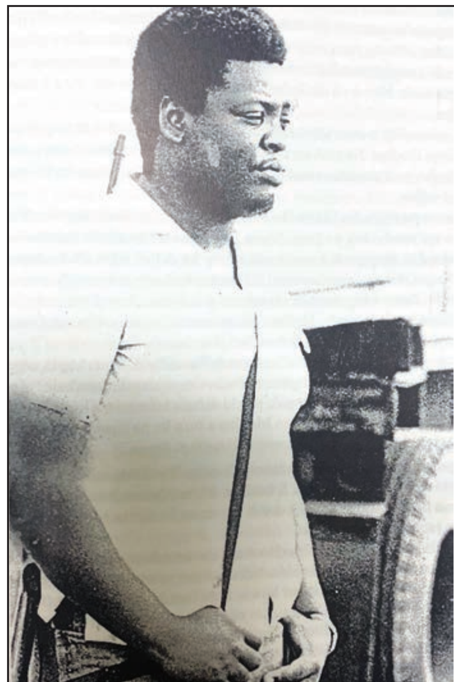
Figura di Cesar

Un figura sentral den henter e kaso di Hilma Hooker tabata Cesar. Cesar Mendoza òf Cesar Gonzalez. Nan tabata mesun persona? Cesar a yega di bin Boneiru? E investigadónan den e kaso di Hilma Hooker a trata na haña sa mas di Cesar, pero nan no a logra. E deskripshonnan ku e diferente personanan ku a konosé Cesar a duna di e persona aki ta diferensiá hopi.

Onaldo Charris-Garcia, den un deklarashon duná bou di huramentu den korte (23-10-1984), dia ku e kaso a bini dilanti, a deskribí Cesar – e no ta menshoná fam – komo un hòmber koló brùin, kabei afro, delegá i kòrtiku.

Juan Mellizo-Rodriguez ta duna un otro deskripshon di Cesar: "E hòmber ku mi konosé bou di e nòmber Cesar ta parse un indjan. E tin koló brùin, e ta delegá, tin un bigoti fini i mi ta kalkulá ku e ta entre 38 pa 40 aña. Cesar ta mashinista i mekániko."

E promé bia ku Cesar ta aparesé riba pantaya tabata na Santa Marta, Colombia, dia 2 di mei 1984. E dia ei, manera a bini dilanti anteriormente, un hòmber ku Juan Batista Mellizo-Rodriguez,



Funshonario polisial Lake bon armá na pia di waf pa vigila e barku.

terser mashinista, tabata konosé bou dje nòmber Ramon Arriza, a aserká Mellizo pa puntr'é si e kier a traha na bordo di Hilma Hooker. El a bisa ku e barku lo a bai realisá un biahe pa Freeport, Bahamas, pa karga un lote di heru bieu, ku mester a keda entregá na Colombia n'e kompania Sisa, spesialisá den negoshi di heru bieu. Mellizo a aseptá e oferta aki.

Promé ku e barku a sali pa Bahamas, Ramon Arriza a hiba Mellizo-Rodriguez kas di un hòmber yamá Cesar Mendoza, un miembro di konseho munisipal, bibá den Calle 11, number 22-16, Santa Marta. Den e kas di Cesar Mendoza, Mellizo a tende kon e hòmber aki un sierto momentu a bisa Ramon ku e lo yama Miami pa informá ku e lo manda un barku grandi pa buska e merkansia na Freeport, Bahamas.

600 Mion na mariwana

Tambe, siguiendo partinan di e kombersashon entre e dos personanan aki, Juan Batista Mellizo-Rodriguez a tende Arriza puntra kuantu balor di e merkansia tabata, riba kua Mendoza a menshoná "masoménos 600 mion". Mellizo no por a tende ku si tabata dòler òf peso, pero el a presumí ku tabata peso kolombiano.

Awor, banda di Cesar Mendoza, den e kaso aki a kai tambe e nòmber di Cesar Gonzalez. Nan tabata e mesun persona? Chèns ta grandi ku e persona aki lo por tabata yama Cesar Gonzalez Mendoza òf Cesar Mendoza Gonzalez, teniendo na kuenta ku hendenan latino semper ta usa dos fam, esta fam di nan tata i di nan mama.

E kapitan di Hilma Hooker, Vicente Robinson-Walter, den su deklarashonnan na polis tambe a referí na un tal Cesar, ku, segun el a komprondé, tabata doño di e barku. E no por a bisa kiko tabata e fam di Cesar.

Durante e interogashon aki Robinson ta bisa ku e ta kòrda ku promé ku nan salida for di Santa Marta, Colombia, Villa-Hurtado a bini ku un mashinista ku lo a subi na bordo. Villa mes lo no a biaha pa Boneiru ku e barku. El a bisa si di lo biaha pa Boneiru ku avion huntu ku doño di e barku i un kapitan nobo, ku mester a remplasá Robinson. E doño lo tabata un tal Cesar.

Mas aleu Robinson a deklará ku Onaldo Charris-Garcia a bis'é ku el a yega di bai Haiti huntu ku Cesar.

Identidat deskonosí

Dia 25 di yüni 1984, pues 20 dia despues ku Hilma Hooker a yega Boneiru, ainda polis tabata trahando duru pa haña mas klaridat tokante e identidat di Cesar. E dia ei a bolbe interogá Onaldo Charris-Garcia. A konfront'é ku e number di telefòn 005.75634675, ku reshèrshi a topa den e pertinensianan di Black (Guillermo Gonzalo Garcia-Bernard).

Kontrario na loke a bini dilanti den e promé interogashonnan, e relashon entre Onaldo Charris i Black tabata di sigur un seis aña asina kaba. Black a bisa polis ku nan tabata konosé otro solamente dos aña promé na bordo di e barku Alvin den un biahe pa Panamá. Charris sinembargo a bisa ku nan a biaha na algun okashon huntu na bordo di diferente barku.

Tokante e number di telefòn, Onaldo Charris a bisa e polis William Giromus ku a interog'é, ku riba òf masoménos dia 3 di yüni 1984, ora ku el a subi na bordo di Hilma Hooker na Santa Marta ku destinu Boneiru, un hòmber den un djip Suzuki koló blanku a akudí na e barku. El a entregá Charris papelnan di e barku pa duna e kapitan. Entre e papelnan aki tabatin tambe un karchi di e agensia di barku i un pida papel ku ariba skirbí e number di telefòn 005.75634675.

E hòmber en kestion a bisa Charris ku si no tin kontesta na e number riba e karchi, pues e number di e agensia, mester yama e number riba e papel, pues 005.75634675, ku tabata number di Cesar Gonzalez.

Sin agensia

Na momentu ku Hilma Hooker a yega Boneiru dia 5 di yüni 1984 a resultá ku no tabatin agensia. Charris e ora ei a entregá Black e papel ku e number 005.75634675, bisando aserka ku esei ta number di telefòn di Cesar. Esaki na momentu ku Guillermo Gonzalo Garcia-Bernard, alias Black, huntu ku kapitan Robinson, a baha for di Hilma Hooker pa bai serka kònsùl di Colombia pa entre otro kambia plaka di Colombia pa dòler, di manera ku e por a yama e agensia di Hilma Hooker na Colombia. Pero e kònsul, Dr. Cervantes, no tabata na su kas. Su esposa a yam'é na telefòn i el a bisa ku su dos paisanonan por bai Landsradio numa pa hasi e yamadanan di telefòn i ku e mes lo yama Landsradio pa regla e pago. Pero na Landsradio nan a nenga di hasi e yamada, motibu pa Robinson a bolbe manda Guillermo Charris serka e kònsul pa kambia plaka kolombiano pa dòler.

Charris lo a bisa Black ku si e agensia no kontestá telefòn, mester yama e number riba e papel, ku ta number di Cesar. Black a skirbi e number over riba un pida papel pa e kapitan. El a bisa serka ku Charris a bis'é ku e number di telefòn ta di Cesar, algu ku Charris a nenga.

Kapitan Vicente Robinson i su bosman Guillermo Gonzalo Garcia-Bernard, alias Black, despues di bishitá kònsul Dr. Octavio Cervantes na Boneiru, a bai Landsradiodienst pa yama Colombia.

No a haña kontakto ku e agensia di Hilma Hooker na Colombia. E ora ei a yama e number 005.75634675. Black a hasi e yamada i na momentu ku un muhé a kontestá n'e otro banda di liña, el a pasa e telefòn pa Vicente Robinson, kende a realisá e komber-

sashon mas tantu. Pero promé ku Black a pasa e telefòn pa Robinson, el a bisa: “No sea informal. Quedó de esperar el barco aqui i ahorra no estás”.

Robinson: “Mi no sa ta ku ken el a papia na e momentu ei, pero ora ku mi a tuma e telefòn serka dje, mi a haña mi ku un bos di hende muhé na liña. Riba mi pregunta e dama aki a kontestá ku e tabata esposa di Cesar. Mi a pidi'é pa bisa su kasá ku nos a yega Boneiru, pero ku e barku no tabatin agensia riba e isla, ku nos no tabatin kuminda na bordo i ku su esposo por bin tuma su barku. Despues m'a sera e telefòn”.

Charris a gaña

Interesante ta ku den un interogashon anterior riba dia 25 di yüni 1984 Charris a gaña, bisando ku e number di telefòn tabata di sekretaria di e agensia di Hilma Hooker na Colombia. Charris a splika ku el a gaña pasobra Black a pidi'é pa hasi esaki na momentu ku e bai pa interogashon serka hues komisario. El a haña esaki straño, konsiderando ku e hòmber den e djip Suzuki blanku a bisa bon kla ku tabata number di telefòn di Cesar. Charris a haña e petishon di Guillermo Garcia-Bernard (Black) pa e motibu ei hopi sospechoso.

Charris a indiká ku e no tabata sa kiko Cesar tabatin di aber ku Hilma Hooker. Tampoko e tabata sa si Black tabata konosé Cesar.

Manera a sali bon na kla den e promé deklarashon di Onaldo Charris-Garcia na reshèrshi, el a yega di biaha pa Haiti huntu ku Cesar e dia ku Hilma Hooker a resultá na e pais aki, despues ku e biahe pa Freeport, Bahamas, a frakasá. Cesar a bis'é e dia ei ku e tabata bai buska un barku peskero, pero niun momentu no tabatin negosashon tokante kompra di un barku. Na lugá di esaki, Cesar a manda Charris e agensia di Hilma Hooker na Haiti pa paga e gastunan hasí pa e barku na Haiti, manera abastesimentu di kombustibel, kuminda i awa pa e tripulantenan. E gastunan aki tabata di sinku mil dòler. Cesar a duna Charris e montante aki kèsh den su man pa bai paga e debe ku e barku a akumulá. Tambe el a duna Charris 200 dòler pa kubri su mes gastunan di estadia na Haiti.

Onaldo Charris-Garcia den deklarashon na polis: “Mi a keda dos dia den kompania di Cesar na Haiti. Despues mi no a mir'é nunka mas. Na Colombia tampoko mi a topa mas ku Cesar”.

Dia 25 di yüni polis a interogá kapitan Vicente Robinson-Walter tambe tokante e number di telefòn aki, tratando pa haña mas informashon tokante Cesar, esta sea ta Cesar Mendoza òf Cesar Gonzalez.

Enkuentro ku Cesar

Robinson a hasi un revelashon interesante, deklarando ku promé ku el a sali ku e barku Hilma Hooker for di Colombia, sea ta Rocha òf un di su empleadonan, a bis'é ku Cesar Mendoza, huntu ku un mekániko i un kapitan nobo, lo topa ku nan na Boneiru. No a inform'é sinembargo ku ta Cesar Mendoza mes lo fungi komo agensia di Hilma Hooker riba e isla aki. Robinson a yega di topa dos bia anterior ku Cesar Mendoza.

Dia 3 di sèptèmber 1984, interogá pa Chucho Maduro, Vicente Robinson ta bisa ku nòmber di e persona aki tabata Cesar Mendoza i no Cesar Gonzalez. Tin bes el a brua e nòmbernan den otro.

Na opinion di Robinson, un persona ku sigur mester konosé Cesar Mendoza bon tabata Hector Villa-Hurtado. E ta dedusí esaki for di e echo ku nan dos tabata huntu na Haiti. Ademas Villa-Hurtado a bisa den kas di detenshon ku ora e sali i regresá Colombia, Mendoza lo tin problema kuné, pasobra esaki no a duna su esposa plaka, manera palabrá.

Den un otro deklarashon na Maduro riba djarason 12 di sèptèmber 1984, Robinson a bisa ku el a tende Hector Villa-Hurtado bisa ku Cesar Mendoza lo haña problema ku Ramon Arriza, debí na e echo ku Ramon a hür e barku Hilma Hooker ku Cesar.

Robinson den su último deklarashon na polis e dia ei a bisa ku Hector Villa-Hurtado tabata sa mas di Hilma Hooker i su doñonan. E tabata dispuesto pa konfrontá Hector Villa-Hurtado pa bis'é, den presensia di e reshèrshinan, ku e tabata konosé tantu Cesar Mendoza komo Ramon Arriza hopi bon.

Hector no konosé Cesar

Hector Villa-Hurtado den su deklarashon na polis mesun dia 12 di sèptèmber ei a bisa ku e no tabata konosé Cesar Mendoza mes. Si el a yega di tende di e persona aki. E no a tende ku Mendoza tabata na Haiti e dia ku Hilma Hooker a haña e problema den e pais ei. Ta solamente un bia el a baha for di Hilma Hooker na Haiti i esaki tabata riba e dia ku e barku lo a sali. El a bai kumpra algun bakoba.



E lote di mariwana di Hilma Hooker na kandela.

Villa-Hurtado ta atmití si ku e tabata konosé Ramon Arriza. El a konos'é na Astillero Bazurto na Cartagena. Nan a keda kumindá otro, sin ku nunka sinembargo nan a bira gran amigu ku otro. E ta kòrda ku nòmber di Ramon Arriza tabata aparesé den buki di e barku. E tempu ei un mashinista yamá Sergio tabata traha na bordo di Hilma Hooker. Villa-Hurtado a remplas'é komo mashinista na Santa Marta na bordo di e barku aki.

E tal Sergio aki na un okashon a yega di bisa Villa-Hurtado ku Hilma Hooker de fakto tabata propiedat di un kompania yamá Corporación de Turismo. Debí na e echo ku nòmber di Ramon Arriza tabata aparesé den buki di Hilma Hooker i ku tabata pará skirbí alabes ku nan tabata sperando riba Ramon pa haña piesanan pa e barku, Villa-Hurtado a konkluí ku Ramon a hür e barku serka Corporación de Turismo. Pero e no tabata sigur di esaki.

Arriza

Juan Batista Mellizo-Rodriguez tambe a konosé Arriza na Astillero Bazurto na Cartagena. E tabata traha komo mekániko na e astiero aki. Arriza tabata atministrador di e kompania i un dia a ofresé Mellizo trabou komo mashinista na bordo di Hilma Hooker. Tabata Ramon Arriza ku a pone ku Mellizo a siña konosé Cesar Mendoza na Santa Marta, kaminda e tabata miembro di konseho munisipal. Riba porta di su kas tabatin poné “Cesar Mendoza Al Consejo”.

“Despues mi a tende ku Cesar Mendoza a gana elekshon na Santa Marta. No tin duda ku e tabata un persona ku hopi influensia na Colombia. Tantu Ramon Arriza komo Cesar Mendoza tabata kompletamente na altura ku e lote di mariwana tabata na bordo di Hilma Hooker. Esaki mi por a dedusí for di e kombersashon ku a tuma lugá den e kas di Cesar Mendoza na Santa Marta tokante e merkansia ku mester a hiba Miami via Freeport, Bahamas. Tambe pasobra Ramon Arriza a bisa mi ku na momentu ku e barku yega su destinu, lo mi topa ku un lasdó ku lo subi na bordo pa hasi sierto trabounan den bodega. Mi mester a yuda e lasdó aki den su trabou.”

Kabesantenan

Un echo ta ku Cesar Mendoza òf Cesar Gonzalez, Raoul Omanya òf Manya, Ramon Arriza, Rocha òf Arocha i Donato Blasinni, despues di masoménos dos luna di investigashon polisial na Boneiru, tabata figurá komo e kabesantenan di e operashon Hilma Hooker. Di nan ta solamente Blasinni polis a logra detené. E otro detenidonan, esta e tripulantenan di Hilma Hooker i e mekániko Hector Villa-Hurtado ku a keda detené na su yegada ku avion na Boneiru, no tabatin un papel asina grandi. Nan tabata e sòldánan. Ademas a resultá ku no ta tur tripulante di Hilma Hooker tabata na altura ku tabatin droga na bordo.

Mellizo, e persona ku a bini ku e storia tokante Cesar Mendoza, a bisa despues den korte ku e kombersashon ku el a skucha den kas di Cesar Mendoza na Santa Marta tabata bai tokante salu.

Interesante ta ku e polisnan ku tabata enkargá ku investigashon den e kaso aki, na momentu ku nan tabata skirbi di Mendoza tabata skirbi “-2A”. Ta un nòmber ku a aparesé hopi bes despues den investigashon di kasonan di droga na Boneiru.

Kabritu ta molestiá

KRALENDIJK -- Un situashon ku tabata eksistí pa desena di aña kaba a manera lanta kabes, esta kabritunan ku ta kana lòs den áreanan residensial, drentando kurá di hende pa kome nan matanan. Por topa den e área di Playa i besindario alrededor di 5 trupa di kabritu ta move. Tin algun dje animalnan aki ku ya kaba ta na rant di sentro di Playa, esta a lo largu di Kaya Libertador Gilberto F. (Betico) Croes.

E fenómeno aki semper tabata eksistí. Kunukeronan ku tin krio di kabritu djis pafó di área residensial, òf asta den barionan mes, ta laga nan kabritunan lòs pa buska kuminda, sin tene kuenta i kompashon ku hendenan ku tin nan matanan dekorativo òf hasta bèrdura i mata di fruta den nan kurá. E kantidat di kabritu ku ta move den áreanan re-sidensial, pues den barionan, ta birando mas serio i asta alarmante.





Doño dje bestianan aki no ta maha kabes masha ku e reklamonan ku tin, pasobra nan no ta fèrwagt akshon di parti outoridat, anke ta prohibí pa laga bo bestianan kana lòs riba tereno públiko.

No solamente den barionan ta prohibí pa kabritu buska kuminda, sino den mondinan públiko tambe. Komementu riba terenonan partikular, manera Bolivia, ta algu kontra kua gobièrnu no por aktua. Esei ta asuntu di doño dje terenonan ei, manera Bolivia, Bakuna i otronan ku ta habrí.

Den pasado a purba atendé ku e fenómeno aki, pero pa motibunan polítiko nunka a logra.

Frater Arnoldo a yega di skirbi ku no por konta ku akshon di gobièrnu, pasobra "every goat is a vote".

Nòmber 'Krèsh Bon Kwido' a pasa pa historia

Nos mes ta pone Papiamentu na kantu

KRALENDIJK – Nos ta lucha, kritiká i diskutí konstantemente tokante idioma Papiamentu, sinembargo nos mes ta kontribuí pa papiamentu disparsé. Pokopoko pero sigur, ta notabel kon nos ta pusha nos idioma materno pone un kantu. Si sigui asina, den futuro e no t'ei mas. E nòmber na Papiamentu 'Krèsh Bon Kwido' (mester ta 'kuido') no t'ei mas. E krèsh aki a bira awor 'Kinder opvang Bon Kwido'. Dikon e no por a keda 'Krèsh Bon Kuido'? Ta di lamentá ku nos mes hendenan ta kontribuí, i pokopoko ta usa otro idioma pa diferente kos, lagando Papiamentu un kantu.



Pa koroná obra a hisa algu tira riba e muraya, ku ta duna e impreshon ku no ta importante pa skirbi papiamentu korekto. E mucha lo lanta for di chikitu konosé e palabra 'bon bini', loke mester ta 'bonbiní! E krèsh



a keda hopi bunita drechá i ku un koló nobo, sinembargo e nòmber ta laga hopi di deseá, un suidadano a menshoná. Ta spera korigí e palabra 'Bon bini ku ta riba e muraya i no ta papiamentu korekto.

Historia tras di un palu

Palu di Kadua duru riba su rais

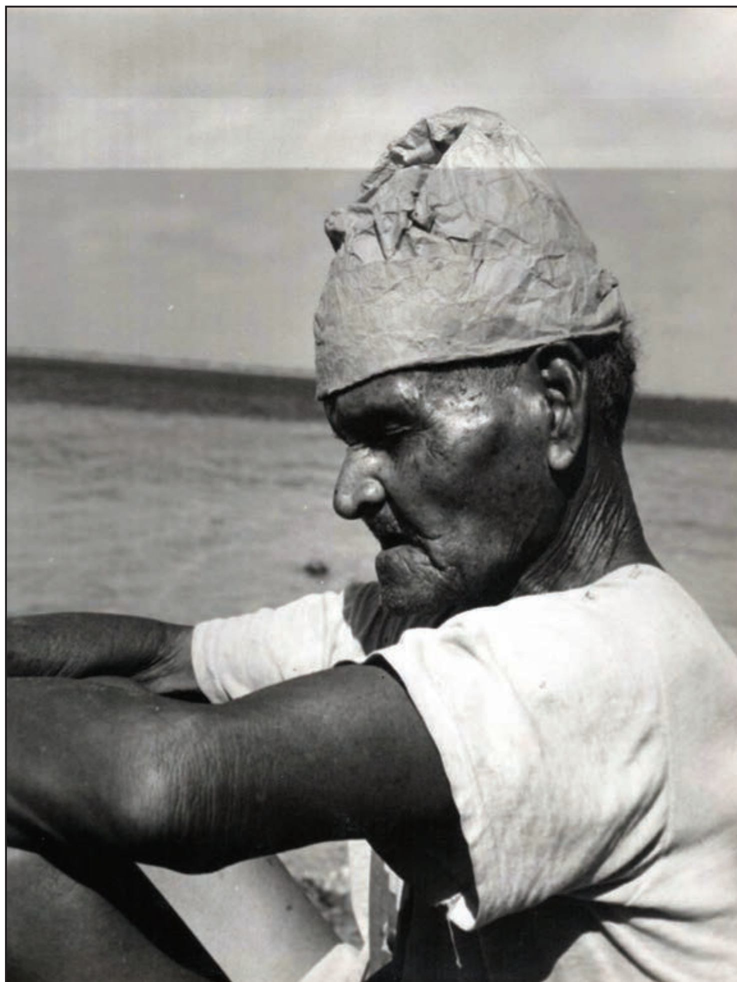
KRALENDIJK – Hopi hende tur dia ta kana òf kore pasa banda di dje den outo sin sa kiko tin tras di e palu di kuihi ku tronkon straño na kuminsamentu di Kaya Playa Lechi. Te asta un nòmber e palu aki tin, esta Palu di Kadua. Tabatin mas palu ku nòmber na e kosta aki. Nòmbernan ku ta referí na piskadónan ku tabatin na boto halá bou dje palunan aki.

Tin di e palunan aki no t'ei mas. Nan a disparsé pa semper. Nan a muri, meskos tambe e piskadónan ku tabata hala nan botonan pone bou di nan. Por ehèmpel Roberto Thodé i Kadua Evertsz. Tambe e rumannan Dou i Simon Semeler ku no tabatin un palu spesífiko, sino sí un lugá spesial di hala boto.

Roberto Thodé tabatin un boto úniko. Un boto chikitu i plat. Muchanan ei banda tabata yama su boto kah'i morto. Palu di Roberto tabata pegá ku e kas di Shon Ne Felida, na unda awendia tin un sentro di buseo. Roberto tabata biba na Playa Pabou mes.

Kadua Evertsz tabata di Nort di Saliña, yu di Shon Pa i Benilia Evertsz. El a muri na edat yòn den un aksidente di tráfiko den e bògt peligroso du Gurubú. E tabata piska ku un boto ku semper e tabata hala riba tera bou dje palu di kuihi aki.

Na sierto momentu, ora ku a kuminsá konstruí Malekon òf Promenade den dékada ochenta, e personanan ku tabata dirigí e proyekto aki a pensa pa eliminá e palunan aki. Pero a bini protesta, entre otro di parti Ines Martis, kende a mustra riba e balor históriko-kultural di e palunan aki. El a logra tambe, ku yudansa di Extra, ku a spar sigur Palu di Kadua. Si mira bon, a traha e asera rondó di tronkon di e palu aki. Un logro di Ines.



Roberto Thodé, piskadó di Playa Pabou.

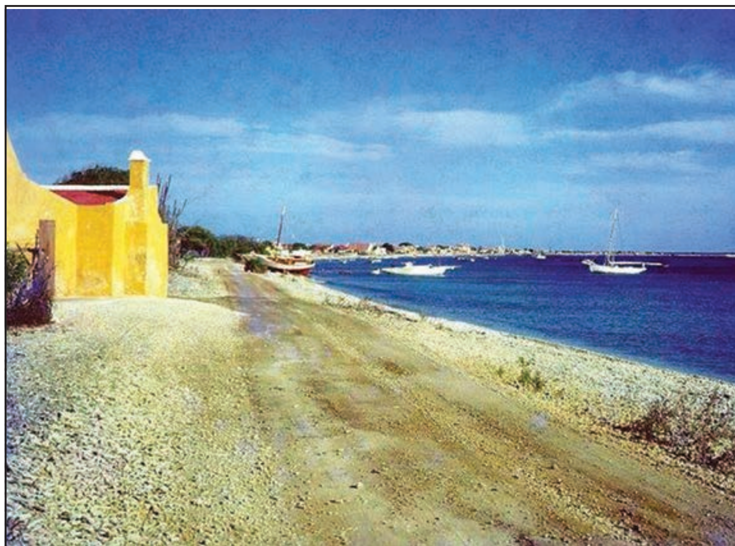


Dou i su ruman Mauricio Semeler tambe tabatin nan boto halá riba tera pegá ku Palu di Kadua.





Palu di Kadua fuerte riba su raisnan. Un palu ku a eksperensiá hopi sùitwèst. Ariba botonan riba kosta.



Un bista di kosta di Playa Pabou, awendia Kaya Playa Lechi, den pasado, ainda no asfaltá.



Ines a protestá, poniendo ku awe Palu di Kadua t'ei.

Sùr Juliette di Rincon apresiá na Aruba

‘Wardadó di nos hubentut’

KRALENDIJK -- Boneiru, spesialmente Rincon, ta un isla ku kompará ku otro islanan hulandes den Karibe, a produsí relativamente mas sùr. Mayoria di e sùrnan boneriano aki ta den e kongregashon konosí komo Sùrnan di Roosendaal (Fransiscanessen). Pero na Aruba tin un sùr di Rincon den un otro kongregashon. Ta trata di Sùr Juliette Cicilia, ku su bida na dediká na Dios i na komunidat. Ta konsider’é komo ‘Wardadó di nos hubentut’ na Aruba

Impactful Women Project, un inisiativa di WOW Aruba, ta pone regularmente atenshon na hende muhénan empoderá ku ta realisá nan soñonan impaktando komunidat i preparando kaminda pa hopi despues di nan. Nan a pone atenshon na Sùr Juliette.

Rincon

Ken ta zùster Juliette promé ku el a drenta e mundu di religion? Zùster Juliette a nase komo Sixta Justa Cicilia dia 6 di ougùstùs 1938 na Boneiru. El a biba aki te ku su 13 aña huntu ku su mama, tata i rumannan.

Na su kas nan tabata resa regularmente pa un di su 7 ruman hòmbernan konvertí un dia den saserdote. Pero a resultá ku Juliette a konvertí den zùster i niun di su ruman hòmbernan a konvertí den saserdote.

Di un edat hopi yòn zùster Juliette ta konta di a sinti un vokashon pa e bida religioso. Por bisa ku a dediká su bida kompletu na Dios.

Zùster Juliette tin hòbi ku ta hasi den su tempu liber/priva? Zùster Juliette a remarká ku ta difísil pa papia di un otro hòbi ku no ta su trabou, mirando ku e ta trese dilanti ku su trabou a bira su hòbi. Su konsentrashon semper tabata Dios i komunidat.

Den añanan anterior zùster Juliette den su tempu liber tabata kanta den koro, i skirbi un kantidat di poema. Aktualmente e ta kana serka di su kas, loke a bira su momentu di distraí su mente i mantené e kurpa aktivo, ya ku segun e sùr, mente i e parti físiko ta mes importante. Ademas di esaki e ta lesa buki spiritual.



Vokashon

Ki estudio zuster Juliette a hasi i kon el a drenta e ramo religioso? Zùster Juliette a keda te 5de klas na Boneiru i despues a bin Aruba, unda el a kontinuá skol. Zùster Juliette a atendé Maria College Mulo, a base di konseho di sùr el a bai terminá esaki na Hulanda, na unda el a bai internat na Reuver, Limburg. Na inisio tabata un periodo ku hopi nostalgia, tambe na mesun momento esaki tabata tambe e periodo unda ku el a kuminsá pensa riba su vokashon pa bira un asina yamá ‘slotzuster’. Despues di Mulo el a bai ‘kweekschool” (instituto pedagógiko pa skol básiko e época ei), unda el a terminá esaki ku 20 aña di edat.

Enseñansa

Despues di optené su ‘hoofdakte’, zùster Juliette a inisiá su karera den e área di enseñansa na Boneiru komo kabes di un skol básiko na Rincon, e bario na unda el a nase.

Semper e sùr aki tabata okupá ku organisashon di evento pa mucha i hóbennan, unda el a ripará ku e kier a dediká su bida na Dios yudando su próhimo: “Mi no kier a resa so pa nan, pero traha tambe pa nan.”

Durante e 2 aña ku e tabata na Boneiru e pensam-





entu pa bira sùr a permanesé. Juliette a bai Hulanda bèk, unda el a hasi 2 aña di novisiado (formashon den e bida di monasterio) na e kongregashon di zùsternan Dominicanessen di Voorschoten.

Zùster Juliette a tuma lès di ingles, opteniendo un sertifikado i a duna lès di ingles na un skol Mulo na Nijmegen.

Promé di bolbe Aruba zùster Juliette a realisá su promesa eterno dia 31 di yüli na aña 1966. Asina el a regresá Aruba komo religioso.

Dosente

E mesun aña ei na Aruba el a kuminsá duna lès na Mavo Maria College, e tabata duna lès di ingles, geografia, katekismo i 'maatschappijleer' te na 1978.

Pafó di skol zùster Juliette tabata duna lès di promé santa komunion entre otro. Aña 1977 tabata e inisio di 'Zùsternan Dominicanessen di Salida di Solo'.

Na 1978 a nombra zùster Juliette komo katekista na Aruba i na 1986 el a haña e kuido total di katekésis, na kua el a dediká su mes huntu ku otro 2 zùster di 'Salida di Solo' ku ta representantenan di Katekésis na Aruba.

Na aña 1990 zùster Juliette a optené su segundo grado MO den Teologia.

Dios i komunidat

Kon zùster Juliette ta balansá bida familiar i ta un zùster? E ta bisa ku el a dediká su mes kompletamente na Dios i na komunidat. Ku un komienso no tan fásil, mirando ku su mama no a aprobá di su skohensia pa bai den ramo di religion na inisio.

Zùster Juliette ta konta ku miéntras e tabata studiando a avis'é ku e mester skirbi semper su mayornan, den e kaso aki su mama. E tabata hasi esaki, i pa un tempu largu no a risibí kontesta bèk.

E ta konta ku esaki tabata un aspekto difísil di a skohe entre su profeshon i famia. Despues di algun tempu a risibí karta bèk di su mama i el a keda semper agradesido pa esaki. E vokashon di un sùr ta enserá hopi sakrifisio.

Zùster Juliette tin te awor hopi rekonosementu i logro den su bida. Dia 29 di aprel 1994 gobernador Olindo Koolman a otorgá medaya di honor di oro na zùster Juliette.

Zùster Juliette a dediká gran parti di su bida na enseñansa i formashon religioso di mucha i hóbennan na Aruba.

Trabou ku hóben

Pa hopi aña zùster Juliette a traha e temanan di katekésis pa skolnan katóliko i tabata e persona ku tabata organisá dianan di reflekshon pa maestro di skolnan katóliko. Komo parti di vokashon i su deseo pa yuda su próhimo.

Semper el a bishitá skolnan básiko katóliko sigui ku bishita na kas den seno familiar. Pa sigui ku e kontakto ku e studiante den su seno familiar tabata hopi importante pa zùster Juliette.

Zuster Juliette tabatin un programa "Jij Jesus" di grupo di hóben ku lo konfirmá, unda nan tabata papia tokante diferente tópiko relashoná ku konfirmashon na radio.

Ademas e sùr tabata organisá diferente aktividat pa mucha i hóben. A konsiderá zùster Juliette 'Wardadó di nos hubentut'.

Mensahe

Zùsté Juliette tin un mensahe pa e hende muhé hóben: "E mensahe pa e hóben hende muhé di awendia ta pa no lubidá bo balor propio.

Den e mundu aktual ta importante pa rekordá ku balor no ta bini di fama, di potrèt, di eksponé bo kurpa. Pues kada un di nos tin un balor propio.

Rèspèt pa bo kurpa i bo mes ta primordial i tin semper den mente Dios i bo komunidat."

Kongregashon Santa Catharina di Siena

E base pa e kongregashon aki di sùr ta poné na Rotterdam. A lant'é bou dje nòmber 'Congregatie H. Catharina van Siena' (Dominicanessen te Voorschoten) dia 23 di yanüari 1837, dia ku e ruman muhénan Catharina i Columba Pinkers a hasi nan profesia serka pastor Rakel, provinsial di e órden di padernan dominikano.

Pero komo fecha di fundashon di e kongregashon ta mantené 24 di mei 1841, e fecha riba kua e zùsternan Pinkers huntu ku kuater otro miembro di 'Derde Orde van St. Dominicus' a bai biba huntu den un propio 'Liefdegesticht' na Rotterdam. Sùr Catharina ta konsiderá komo fundadó di e kongregashon. E tabatin guia i hopi inspirashon tabata sali fo'i dje. Amor pa Dios i hende i un konfiansa fuerte den provishon a marka su bida. El a skohe komo patrono di su kongregashon Santa Catharina di Siena, ku por a uni akshon den su filosofia di bida.

Meta

E promé sùrnan di e kongregashon a dediká hopi tempu na mucha pober, wérfano i hende grandi. Sùr Catharina a komprondé hopi lihé ku yu di mayornan ku mas rekurso tambe mester di guia i kuido. Ku enseñansa pa e grupo aki e tabatin dos meta na bista. Asina e kier a krea un base finansiero pa obranan di karidat na benefisio di hende pober, pero e tabata haña tambe ku un siudadano bon eduká ta ehersé influensia riba komunidat. Padernan dominikano for di kuminsamentu a traha huntu ku e sùrnan dje kongregashon. E trahamentu huntu aki a influensiá spiritualidat di e sùrnan aki fuertemente.

Kresementu

Kongregashon di 'Zusters Dominicanessen van H. Catharina Siena' a krese lihé. Hopi mucha muhé a haña kamina pa e kongregashon. For di e kas maternal di e kongregashon, ku a muda di Rotterdam pa Schiedam, a funda konbento den hopi siudat i pueblo na Hulanda. Na 1876 a establesé e kas maternal na Voorschoten.

Siguiendo e konseho dominikano 'contemplare et contemplata aliis tradere', e sùrnan aki a dediká hopi tempu na orashon i meditashon, pa for di e base aki sali anunsiá e mensahe di alegria. A realisá esaki dunando enseñansa, kuido di enfermo i hende grandi, mucha wérfano.

Nos islanan

Na 1890 algun sùr di Voorschoten a sali pa e islanan hulandes den Karibe, na unda durante shen aña nan a duna enseñansa, kuida enfermo i ansiano, tambe hende hèndikèp.

Motivá i mové pa un amor grandi pa Dios i nan próhimo e sùr òf zùsternan aki a dediká nan mes na e tareanan aki, sostené pa otronan ku tabata hasi trabou doméstiko den konbento.



Kas prinsipal di Sùrnan di Voorschoten.



Sùrnan aktual di Voorschoten bou di un bòrchi ku nòmber di nan rumannan ku a fayesé.

El a fayesé fin di siman

Eric van Ommeren a traha na Boneiru tambe

KRALENDIJK -- Eric Eusebio van Ommeren a fayesé na Kòrsou den fin di siman. El a nase dia 26 di sèptèmber 1940, di manera pues ku el a alkansá 80 aña di edat. Mayoria di Eric su karera laboral tabata den sektor bankario, ku a pone ku el a bin traha na Boneiru tambe durante un aña.





Eric a nase den Penstraat, Kòrsou, pero a pasa parti di su infansia den bario Otrobanda, bibando te ku 12 aña den Klipstraat serka su wela di parti mama. El a bai St. Thomascollege.

Ku 16 aña i mei Eric a kuminsá traha na Servisio Meteorológiko di Antia Hulandes, na unda el a keda 8 aña. Pero komo ku e no tabata mira masha perspektiva einan, el a pidi traspaso pa Landslaboratorium, trahando den atministrashon pa 6 aña.

Eric van Ommeren seguidamente a resultá den sektor bankario, trahando 20 aña na MCB, 4 aña Banco di Caribe, 3 aña na Orco Bank i finalmente 3 aña na Girobank. Durante e 20 aña ku el a traha na MCB el a traha tambe 1 aña na Boneiru.

Un di hòbinan di Eric van Ommeren tabata teatro. El a aktua den diferente obra teatral, por ehèmpel 10 aña pasá den 'After Party' ku entre otro Rina Penso, Mila Palm, Greta Trappenberg i diferente otro artista, dirigí pa Jacky Bernabela.





Stanley Clementina ta kolaborá ku Qshans den 'No Tratami Asina'

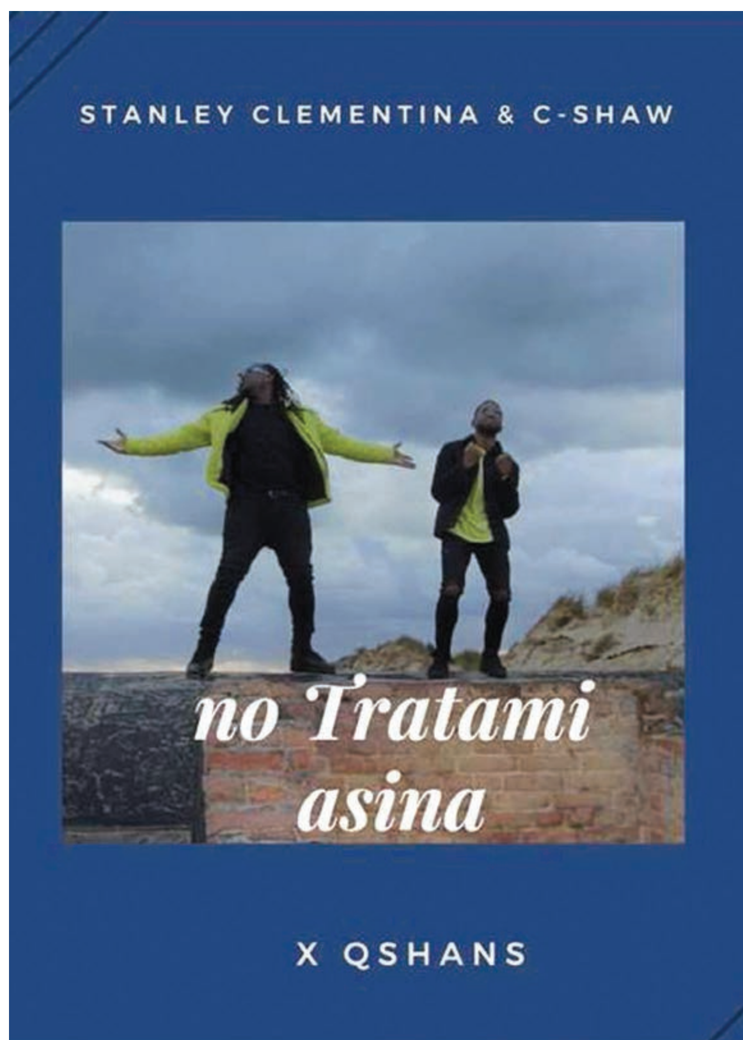
WILLEMSTAD – Kantante Stanley Clementina ta bèk ku un kolaborashon ku ta hopi spesial na su kurason. Clementina a uni forsa ku e talentoso vokalista Qushannick 'Qshans' Thode ku e piesa 'No Tratami Asina'. Aki, un pareha ta enfrentá algun reto amoroso, unda e protagonista ta pidi su namorada pa 'no trat'é asina' i ku na final tur kos lo ta oké entre nan.

Apesar di e pandemia di COVID-19, Stanley Clementina no ta laga e racha di bon ambiente musikal ku e ta riba dje terminá por lo pronto. Segun Clementina, e piesa tabata hopi tempu den kashi te ora el a a haña e talento korekto pa kolaborá kuné. Mes ora ku Qshans a tende e kantika, el a gust'é i a manda su parti pa asina krea un obra maestral.



Qshans

E último añanan, Qshans ta trahando duru riba su karera artístiko, fihando su nòmber den e género di Ritmo Kombiná na Hulanda, unda el a militá den 'front' di Cache Deluxe and Cache Royale. Komo solista, Qshans a saka diferente single, manera 'Gevoelens' na 2018 i resientemente 'Mas Mi Drai' huntu ku Ivanhoe Willems.



Banda di su karera musikal, Qshans a realisá un soño ora el a penetrá den e mundu di teatro, despues di a kompletá di estudio teatral na Music All Factory na Tilburg. Qshans a marka pouta ku su aktuashon den 'the Lion King' komo e suplente pa e ròl di Banzai na Hulanda. Tambe Qshans a figura den 'Mama Mia' komo komo Pepper i den 'Sister Act' komo TJ, Pablo i Eddie Fritzinger na Oberhausen, Alemania, i ultimamente e obra basa riba bida di e legendario Tina Turner.

'No Tratami Asina'

Un biaha mas e banda di kompa dirigí pa Clementina, CSHAW, ta kompañá riba e piesa aki, despues di nan debut ku nan single 'Quarantaine'. 'No Tratami Asina' ta skibí pa Qshans i Clementina, ken alabes a komponé i areglá e produkto final. Produktor Sean Cannister, bibá na Merka, a meks e kantika, i Darren Gardner, e talentoso direktor di Gardner Creations, a dirigí e klep.

Clementina ta trahando riba algun produkshon alentador pa fin di aña. Por sigui e página sosial di Stanley Clementina na Facebook.com/StanleyAcoustic i Instagram @stanley clementina.

Un i tur por gosa di 'No Tratami Asina' riba plataformanan sosial popular manera Spotify, Instagram, Facebook i Youtube.

'No Tratami Asina' ta riba YouTube: Stanley Clementina & C-shaw X Qshans - No Tratami Asina.





ARUBA

Lei di screening

ORANJESTAD— Otro pilar pa sigurá integridat na Aruba ta `screening` di minister. Lamentablemente, Promé Minister Evelyn Wever-Croes a duna di konosé, ku no a aprobá e lei den parlamento. E lei a bini di departamento di legislashon i asuntu hurídiko. DWJZ, ya a bai Raad van Advies 2 biaha i asina mes parlamento no a pasa e lei. Promé minister a gradisí parlamentarionan Vrolijk i Tjon pa e inisiativa i a gradisí frakshon di MEP i POR ku a sostené e lei aki ku lamentablemente no a konta ku sosten di un mayoria."E lei di `sceening` ta hopi urgente i nesesario, no pa tene esnan ku ta uza supstansia prohibí so for di polítika, pero mas aun pa tene esnan korupto for di polítika. Lo pasa e lei komo sea , si no ta den e gobièrnu aki, e lo pasa den e siguiente gobièrnu", Promé Minister a enfatisá.

Landsbesluit

E lei lo a hasi e trabou di kualkier formadó den futuro hopi mas fásil pa tene esnan korupto for di gobièrnu. Promé Minister a enfatisá ku su persona ta uza e `landsbesluit` pa `screen` tur minister abase di e mesun `landsbesluit. Tur minister a pasa dor di e mesun `screening`. Algun a bai lihé, otronan a tarda, debí ku nan tin mas kos pa splika. Pero tur a pasa un `screening` hopi intensivo. E `screening` aki no tabata solamente pa e kandidato, sino pa su pareha, mayornan, i yunan si dado kaso nan ta mayor di edat. E` landsbesluit` ta bai hopi leu kaba, pero tin sierto puntonan ku no por a enforsá pa motibu ku e no ta un lei, sino un `landsbesluit`. P'esei e lei aki ta asina nesesario. Tur instansia ku ta asistí e formadó den un `screening a pidi pa hasi esaki den un lei p'asina por definí e outoridatnan mas mihó i p'asina por efektuá` screening` i mara konklushonnan mas fuerte na nan.

Lei lo pasa

"Lamentablemente e diskushon a drai rònt di ku si un hende ku a uza droga den su bida, por bira minister òf no. Miéntras e diskushon mester a enfoká riba korupshon i si Aruba kier hende korupto komo minister si òf no", Promé Minister a bisa. Mas aleu Wever-Croes a sigui bisa ku su persona lo sigui traha ku e `landsbesluit` manera el a bin ta hasi, tanten ku e ta enkargá. "Mi a deseá si ku parlamento lo a aprobá e lei. Esaki ta hasi maneho pa esun despues dimi mas fásil i ta sigurá ku no lo tin kasonan nobo di para manera Ibis, Avestrus i Flamingo. Tanten e lei aki no bin, Gabinete Wever-Croes no por garantisá ku no tin un kaso prikichi òf pouwis na kaminda. Mi ta sigur ku si no ta e parlamento aki, ta e siguiente parlamento si lo mustra sin miedo i sin duda di ta kontra korupshon."



DIOS TA YUDA

Skritura: Deuteronomio 10:12-22
"…E ta hasi hustisia na wérfano i biuda…"v.18 (BS)

Meskos ku na otro pais na mundu, aki na República Dominicana ta biba den nos kayanan e asina yamá 'muchanan di kaya'. Muchanan i hóbennan ku ta kana bai bin riba kaya, di dia i anochi, kaminda nan kama ta e suela di tera i nan dak ta shelu. Nan ta eksponé na tur sorto di peliger i nan mes tambe ta hasi aktonan ku ta kontra lei. Ki un situashon di desánimo! Wérfanonan nos lo tin semper ku nos, asta te na e kulminashon di un mundu imperfekto den su akshonnan. Huntu ku e muchanan di kaya, tin e muchanan wérfano ku a pèrdè nan mayornan den aktividat sosial violento, loke a yena nan bida ku miseria, sin ku nan por a hasi nada pa evitá esaki. Tin tambe e muchanan ku ta bandoná dor ku un òf tur dos mayor ku a trese nan na mundu. E lista ta hopi largu! Kiko nos tin ku pensa di e asuntu akí? Kuantu e ta move nos miserikòrdia pa move nos den nan direkshon pa yuda nan? No ta di duda mes, ku nos lo argumentá ku nan mayornan no tabata ningun ora so responsabel, ku nan ta wérfano di mayornan bibu i pa e motibu ei, kiko nos por hasi? Sin embargo, for di un prinsipio nan tabata den Dios Su kurason. "Di nan e Reino di Dios ta", ta Dios Su preokupashon pa nan i e aktitut di Dios akí nos por mira den e òrdu i manifestashon di Su hustisia, ku ta perfekto i ta inkluí tur hende. Den Deuteronomio nos por lesa ku Dios ta hasi hustisia na wérfano, debí ku E konosé profundamente loke ta pasa den kurason i bida di esnan ku ta pasa dor di e kondishonnan akí. Su amor ta yena tur kos, tur ora bai.
Bienvenida González, República Dominicana
Laga nos tuma e reto pa ta instrumento den man di Dios!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Minister Xiomara Maduro ta duna un aklarashon

ORANJESTAD - Minister Maduro di Finansa a tuma nota di deklarashon di minister Tromp di infrastruktura relashoná ku e 6.5 mion florin ku parlamento di Aruba a aprobá destiná pa yuda Serlimar den su situashon finansiero prekario.

Pa no tin duda riba e motibu ku e fondonan aki no a yega Serlimar ainda, Minister Maduro ta duna e siguiente aklarashon.

Na mart 2020 parlamento di Aruba a akordá pa minister di infrastruktura por saka 6.5 mion florin di e presupuesto di su ministerio pa duna na Serlimar. E minister no a perkurá pa e sèn aki yega ainda, ku konsekuensia ku e 6.5 mion florin aki te ainda no a yega Serlimar. Awor den kambio di presupuesto tin ku bai buska e plaka aki den otro ministerio pa asina por yega na e 6.5 mion florin pa por yuda Serlimar.

Komo Minister di finansa a splika Minister Tromp i konseho di minister na vários okashon kua ta e kaminda ku mester kana pa e fondonan èkstra aki por yega na Serlimar. P'esei ta di lamentá, ku sabiendo esaki, tòg minister Tromp ta opta pa no duna e splikashon aki den reunion públiko òf den prensa ora di papia riba e situashon finansiero prekario di Serlimar.

Minister Xiomara Maduro ta enfatisá ku komo mandatario enkargá ku finansa, e ta perkurá pa hasi un trabou ku tur seriedat i p'esei ta duna e informashon korekto pa asina no laga espasio habri pa weganan polítiko cu no ta na bienestar di Aruba.

ARUBA

DEZHI ta sigui ku aktividatnan pa stimulá Aruba su ekonomia

ORANJESTAD – E Maneho Ekonómiko Fuerte i Resiliente 2019-2022 pa Aruba, tin 6 sektor identifiká ku potensial pa diversifiká ekonomia di Aruba. Ta trata aki di turismo, ekonomia di konosementu, logístika, agrikultura, ekonomia sirkular i industria kreativo. Departamento di Asuntunan Ekonómiko, Komersio i Industria (DEZHI) a organisá diferente kurso via internèt (webinar) pa asina por stimulá aktividat spesialmente den e sektor di Agrikultura, Ekonomia Sirkular, Industria Kreativo i Ekonomia di Konosementu.

Agrikultura i Ekonomia Sirkular

DEZHI atraves di su unidat 'Inisiativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano' (IDEA) a organisá dos `webinar` pa duna konseho kon pa anda den situashon aktual i prepará negoshinan pa e normal nobo. IDEA a organisá tambe pa e sektor di agrikultura `webinars` ku informashon básiko riba plantashon, impuesto liber ku tin pa importashon di produkto pa agrikultura, eksonerashon di impuesto ku e agrikultor ta konta kuné i informashon riba tereno pa planta. Banda di esaki IDEA a organisá un `webinar` pa yuda agrikultornan ku informashon kon pa traha un 'plan di negoshi' pa nan negoshi por ta eksitoso.

Riba e tereno di Ekonomia Sirkular, IDEA a organisá `webinar` ku informashon riba e prohibishon di uso di 'single-use plastic' ku a drenta na vigor i a brinda informashon con nos por adaptá na un ekonomia sirkular na Aruba.

Industria Kreativo

DEZHI atraves di e unidat di `Exprodesk` ta asistí i guia kompaniannan lokal pa eksportá nan produkto i servisio. `Exprodesk a` konsentrá e aña aki pa sigui desaroyá e sektor prometedor ku ta Industria Kreativo. E unidat a krea proyektonan ku atraves di vários ` webinar`, `mastermind meetings` i `one-to-one coaching` ta prepará e partisipantenan pa traha nan 'Export Action Plan' pa eksportá nan produkto òf servisio. Asina a organisá 'Music Market Ready 2020' pa yuda i guia músikonan, 'Tech & Services Without Borders 2020' pa yuda profeshonalnan tékniko den sektor kreativo, i ta organisá 'Arts Without Borders 2020' pa empoderá artistanan lokal ku konosementu pa eksportá nan obra i talento pa eksterior.



Ekonomia di Konosementu

E mandatario ta sigui informá ku den kuadro di e sektor prometedor di ekonomia di konosementu, DEZHI ta koordiná den kooperashon ku ` United Nations Development Program` i ` Katholieke Universiteit Leuven` na Bèlgika, e proyekto di 'Sustainable Island Solutions through Sciences, Technology, Engineering and Mathematics' (SISSTEM). Esaki ta e proyekto di e fakultat nobo na Universidat di Aruba ku a inisiá na sèptèmber 2019 i ku ta ofresé edukashon riba nivel di `bachelor` i master den ramo di siensia, teknologia, matemátika i sostenibilidadt. E proyekto ta enserá tambe renobashon di e edifisio `Maria Convent`. Den e edifisio aki lo establesé un sentro Karibense di STEM i un sentro pa por hasi investigashon riba sostenibilidat. E konosementu atkirí riba sostenibilidat lo por wòrdu eksportá. E proyekto ta kosta aproksimadamente 25 mion florin i ta konta ku finansiamentu di Union Europeo. SISSTEM ta kontribuí na Ekonomia di Konosementu komo un di e sektornan prometedor pa diversifiká ekonomia di Aruba.

Kontribushon positivo na ekonomia di Aruba

Minister Xiomara Maduro ta enfatisá ku ekonomia di Aruba mester di impulso. DEZHI lo sigui ehekutá e Maneho Ekonómiko 2019-2022 i desaroyá aktividatnan pa guia i sostené negoshinan spesialmente den e sektornan prometedor. E mandatario ta subrayá ku esaki ta nesesario pa krea diversifikashon den ekonomia di Aruba, stimulá inovashon i pa kontribuí positivamente na desaroyo di ekonomia di Aruba.





Digicel ta lansa su mes Operador Digital

KRALENDIJK -- Digicel ayera a lansa su mes komo Operador Digital i ta marka e okashon aki presentando simplemente mas via un kolekshon di 8 app i un promesa di un eksperensia digital sin igual. Ayera a marka un era nobo pa Digicel ora nan ta bai tur ku tin den digital.

Diesnuebe aña pasá despues di su lansamentu na Jamaica komo operador di aparato mobil i konsekuentemente sagudí industria di telekomunikashon den 31 merkado di Karibe, Amérika Sentral ku e promesa di e mihó ret, mihó balor i mihó servisio hasiendo telefon mobil aksesibel pa tur hende tur kaminda – Digicel ta kana drenta den su futuro.

Eksperensia digital

Komo Operador Digital, Digicel ta ofresé eksperensia digital 1440 minüt di kada dia na kliente – esaki ta henter dia, tur dia. Esaki ta nifiká semper disponibel i semper ku algu pa ofresé su klientenan- sin importá kiko ta nan interes. Deporte, músika, notisia, radio lokal ,podcast, storage den cloud, semper ku algu pa tur hende. Kada minüt di dia Digicel ta e úniko operador den merkado ku por ofresé esaki.

Komentando riba Digicel su era nobo komo Operador Digital, Denis O'Brien, Digicel su Presidente di Grupo ta splika: "Esaki ta e hazaña di mas grandi ku nos a hasi desde ku nos a kuminsá na Jamaica 19 aña pasá. Awe nos ta dal un stap enorme i drenta den nos futuro primintiendo nos klientenan ku nos lo ta ku nan 24 ora o sea 1440 minüt tur dia – esei ta kada minüt den un dia – i ku nos lo tin semper un app i un eksperensia digital pa deleitá i konektá ku nan. E promesa aki di konekshon konstante na su lugá ta pèrkurá pa un relashon ku ta mas profundo, mas impaktante i mas resonante ku nos klientenan".

Momentu adekuá

E promé paso signifikante di e Operador Digital nobo i relashon ku kliente ta di laga nan gosa mas tantu posibel di tur e eksperensianan digital i data ku nan ta deseá den tur Digicel Prime Bundle nobo.

Digicel Prime Bundles ta figurá un kolekshon di nos servisionan digital (òf app) manera D'Music pa músika, PlayGo pa stream programa di Televishon, SportsMax pa kontenido riku di deporte, BiP pa manda mensahe, video i hasi yamada, wega online GoLoud pa radio emisora lokal i podcast, LOOP pa notisia, Billo pa storage den cloud– kada un ku nan mes alohamentu generoso di data asina e kliente por sinti, eksperensia i gosa di nan miéntras nan ta bibando nan bida digital. Ademas di esaki nos MyDigicel app pa propio maneho di kuenta.



Dennis O'Brien.

Entrada den futuro

Komentando riba Digicel Prime Bundles, Oliver Coughlan, Digicel su CEO di Karibe i Amérika Sentral ta splika: "Awe nos ta kana drenta den nos futuro. Komo un operador di aparato mobil, nos tabata bende minüt i MB, awó komo Operador Digital nos ta para pa ofresé eksperensia digital i nos ta hasi esaki sosodé 1440 minüt kada dia. Esei ta henter dia, tur dia."

E ta sigui bisa: "Ku nos Digicel Prime Bundles nos ta sigurá ku nos klientenan por gosa mas di e kosnan ku nan ta gusta ku aún mas data.

Nos Digicel Prime Bundles ta sin igual riba merkado. No tin nada ku lo ta mas serka di esaki. Loke sea nos kliente ta deseá nos tin un app i un eksperensia digital p'e. a nan.

Esaki ta nifiká ku e kliente por hasi mas, eksperensiá mas, studia mas, hari mas, gana mas, kompartí mas i skucha mas ku Digicel. Nos Operador Digital ta primintí nos klientenan simplemente mas.

Bon bini na Digital serka Digicel."

Digicel

Komo un Operador Digital, Digicel ta den negoshi di duna eksperensia digital 1440 minüt di kada dia na klientenan – esei ta kada minüt, henter dia, tur dia.

Pa medio di su LTE klase mundial, huntu ku su kolekshon di 8 app kubriendo deporte (SportsMax), muzik (D'Music), notisia (Loop), radio lokal i podcast (GoLoud), stream programa di Televishon (PlayGo) mandamentu di mensahe (BiP), storage den cloud (Billo) i maneho di bo mes kuenta (MyDigicel), Digicel ta e úniko operador den merkado ku ta ofresé esaki. Sirbiendo konsumidó i negoshinan den 32 merkado di Karibe, Amérika Sentral i Pasífiko ku invershon di mas di 7 bion i ku kompromiso na su komunidatnan via Fundashon Digicel na Haiti, Jamaica, Papua New Guinea i Trinidad & Tobago el a kontribuí na un resultado positivo di mas di 3 mion persona te ku awe. Ku su lema Huntu Mas Mihó, Digicel ta hasi un promesa di simplemente mas na klientenan i komunidatnan i su 7,000 empleadonan mundialmente pa traha huntu pa hasi esaki un realidat dia aden dia afó.

Grupo di skout Caiquetio ta kumpli 5 aña

KRALENDIJK – Grupo di skout Caiquetio, ku tin su base i lugá di enkuentro na Antriol, awe ta kumpli su promé lustro, pues 5 aña di eksistensia. Esaki Henry Nicolaas, 'groepsleider' di e grupo, a komuniká na Extra.

Nicolaas ta un persona ku anke e ta meimei di setenta aña, ta aktivo ku e grupo aki. E ta kere den movementu di skout pa eduká i disipliná mucha. E mes komo mucha tabata patfender.

Segun Henry Nicolaas, sinku aña e huntu ku Jacintho Frans, Ro Coffie i Serginio Winklaar a lanta Caiquetio. Inisialmente e lugá di enkuentro di e grupo tabata na Sala Imelda, parokia di Coromoto. Despues nan a move bai djis pegá na e anterior kas di klup di AMG. Tin diferente otro persona ku ta fungi komo lider.

Akela ta Janella Jansen. Otro lider ta Junny van Arneman.



Ro Coffie huntu ku algun miembro di Caiquetio algun aña pasá serka Sefe Cicilia, kende mientrastantu a fayesé.



PARTISIPASHON



Kolegio Ehekutivo di Entidat Públiko Boneiru, a base di artíkulo 2.8 insiso 3 di e Lei di bibienda públiko, planifikashon espasial i maneho ambiental BES, ta partisipá ku den e periodo **te ku 18 di sèptèmber 2020** a risibí e siguiente petishonnan pa pèrmit di konstrukshon:

- Bolivia # z/n (Bouwen van een woonhuis met zwembad); 20201555; 18-08-2020;
- Kaminda Mexico # z/n (Bouwen van twee woningen onder een kap); 20201558; 19-08-2020;
- Kaya Susana # z/n (Bouwen van twee woningen onder een kap); 20201559; 19-08-2020;
- Crown Ridges # 23 (Bouwen van een woonhuis met zwembad en palapa); 20201561; 19-08-2020;
- Kaya Kalipso # z/n (Bouwen van drie woningen onder een kap); 20201605; 19-08-2020;
- Kaya Bototé # 6 (Uitbreiding van een woonhuis); 20201606; 19-08-2020;
- Kaya Pos Di Palomba # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201607; 19-08-2020;
- Kaya Aruaco # 12 (Uitbreiding van een woonhuis tot drie woningen onder een kap); 20201613; 27-07-2020;
- Tanki Matrimonio # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201627; 24-08-2020;
- Tanki Matrimonio # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201631; 24-08-2020;
- Tanki Matrimonio # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201632; 24-08-2020;
- Tanki Matrimonio # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201629; 24-08-2020;
- Tanki Matrimonio # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201626; 24-08-2020;
- Tanki Matrimonio # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201623; 24-08-2020;
- Tanki Matrimonio # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201633; 24-08-2020;
- Tanki Matrimonio # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201628; 24-08-2020;
- Tanki Matrimonio # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201625; 24-08-2020;
- Tanki Matrimonio # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201624; 24-08-2020;
- Kaya Londres # z/n (Bouwen van drie woningen onder een kap); 20201652; 21-08-2020;
- Kaya Gobernador Nicolaas Debrot # 109 (Bouwen van een restaurant); 20201680; 25-08-2020;
- Kaya Irlanda # z/n (Bouwen van appartementen complex); 20201681; 24-08-2020;
- E.E.G Bulevar # 28 (Slopen en Bouwen van een woonhuis met zwembad); 20201699; 03-07-2020;
- Kaya Zaire # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201702; 30-09-2020;
- Kaya Zaire # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201701; 30-09-2020;
- Kaya Zaire # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201700; 30-09-2020;
- Kaya Tribon # z/n (Uitbreiding van een bakkerij met een directie woning); 20201703; 27-08-2020;
- Kaya Pedro P. Silie # 15 (Uitbreiding van een woonhuis met een zwembad); 20201718; 31-08-2020;
- Kaya Alkmaar # z/n (Bouwen van een container woonhuis); 20201721; 19-08-2020;
- Kaya Fraster Odulfinus # z/n (Bouwen van drie woningen onder een kap); 20201722; 31-08-2020;
- Kaya D.R.G. Hernandez # z/n (Bouwen van een bedrijfspand); 20201623; 31-08-2020;
- Kaya Richenna # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201726; 31-08-2020;
- Kaya Korona # 22 (Bouwen van zonnepaneel afdak); 20201635; 18-08-2020;
- Kaminda Lagun # z/n (bouwen van vloerplaten en overkapping en rijbaan voor een olieopslagplaats en overkapping voor een pomp en brandinstallatie); 20201651; 24-08-2020;
- Tanki Matrimonio # z/n (Bouwen van een woonhuis); 20201624; 24-08-2020;

E petishonnan aki riba no ta disponibel pa tur hende mira. E partisipashon públiko tin komo meta pa informá tur hende tokante e petishonnan ku a keda entregá. Entrega di opheshon òf apelashon relashoná ku e partisipashon aki no ta posibel.

Kolegio Ehekutivo di Entidat Públiko Boneiru, Na nòmber di esaki, direktor suplente di Direktorado Planifikashon i Desaroyo di Entidat Públiko Boneiru.

Silvana Janga-Serfilia

Dushi tempu bieu



Bista na bordo di un barku di bela di Boneiru den un biahe di Boneiru pa Kòrsou.

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djarason 21 òktober

12:00 Herensia:
Leon Victor Petrus Maria 'Jonchi' Wever
13:00 Aki Statia:
Pastor Virgilio Solano - Valle de Bendicion
14:00 Herensia:
Luis Alejandro Rubio
15:00 Dokumental Raymundo
'AfroAmerikaanse Muziekinstrumenten'
16:00 Herensia:
Joubert 'Jubi' Evertsz
17:00 Programa Spesial:
Bonaire, E Parti Mas Puru Di Naturalesa
18:00 Herensia:
Julio Cresencio - Jules Eisden
19:00 Aki Boneiru:
Elizabeth Cicilia
20:00 Herensia:
Helga Mensing Parti 2
21:00 BAPA:
Melvin Meyers
22:00 Herensia:
Hugh Lopes
23:00 Aki Boneiru:
Biblioteka Parti 2

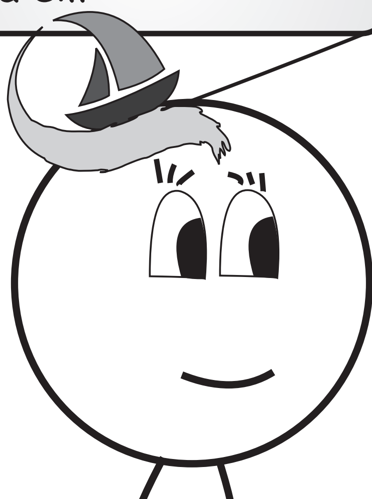
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI

Danki Dios nan a para e asuntu di buska pampuna ei!!

Awèl sí, ya e pampunanan ta haña chèns di hecha.





Hende di Boneiru

CHANDI



Reinardus Wanga tabatin komo nòmber di kariño Chandi. Su kasá tabata Shon Ina i p'esei nan sa papia mas tantu di 'Chandi di Shon Ina'.
Chandi a nase na Boneiru dia 3 di sèptèmber 1888. Ta un dje personanan ku a keda riba e isla aki, hasiendo e trabou di mèsla. E tabata konosí komo un bon mèsla, ku a konstruí tambe, asistí pa su peonnan, e kas di mas grandi i moderno ku Willy Evertsz a traha den e bario Den Stashi meimei di siglo pasá. Te ainda e kas aki t'ei pará duru riba su kurpa.
Chandi no tabata únikamente un mèsla. Asta por a konsider'é komo un arkitekto tambe, tumando na kuenta ku e mes tabata diseñá hopi di e kasnan ku e tabata traha. Ta tempu ku no tabatin kestion di traha mapanan kompliká di kas manera awendia, pero ku tòg e kasnan tabata resultá asta mas mihó i sólido ku esnan trahá awendia pa hendenan ku a studia i kisas asta ta ingeniero, tantu ing. komo ir.
Banda di traha riba su mes, Chandi a yega di traha tambe pa kontratistanan lokal, entre otro pa e kontratista Bouw Maatschappij Bonaire N.V. ganando fl.1,10 pa ora.
E kas di Chandi tabata situá den Antriol Pariba, den e aktual Kaya Dr. José Gregorio Hernandez. Ta e kas, situá den e bògt, kaminda Yuchi Schermer (Yuchi Ataka) a biba. E kas aki a kima, pero tòg t'ei ainda.
For di e matrimonio entre Chandi i Shon Ina a nase Veva, Noya i Johanna. Chandi tabata konosí komo un persona trankil. El a muri na 1970.

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail:
extrabon@gmail.com
Wèpsait:
www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djarason 21 òktober 2020



Awe ta parsialmente te hopi nublá i lo tin algun áwaseru ku un chèns chikí pa mal tempu. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 33°C, e temperatura mínimo mas o ménos 28°C. E bientu ost ta predominantemente moderá, 3-4 Bft. Den besindario di áwaseru bientu por bira variabel. Altura di ola: 1.0-1.5 m (3-5 pia), ku lo disminuí mañan atardi te aproksimadamente 1.0 m (2-4 pia).

E dies mandamentunan pa resamentu di Santo Rosario

1.- Resa, kada Nos Tata,
sabiendo ku Dios ta invitá bo na ser manera Maria; na ser oyente di su Palabra; na duna testimonio di bo bida kristian. Bo bon pasonan mester di ta kuentanan añadí na Santo Rosario.

2.- Lòs kada Ave Maria
ku e konvensementu ku, kada biaha bo ripití un Ave Maria, e ta un bisamentu di "mi stima bo" na la Bírgen Maria. Ta sirbi bisa mi stima bo si despues bo no ta demonstr'é?

3.- Ora bo finalisá e misterio ku e "gloria" lanta para
i, den e postura ei, yama Dios danki pa e bida i pa e fe, pa ta e Kreador di tur kos.

4.- Den kada misterio di goso pensa
den lo distinto ku mundu lo tabata sin Enkarnashon di Kristu. Ofresé nan pa e muchanan ku no a nase. Pa esnan ku a pèrdè speransa i fe. Pa esnan ku , leu di ta pèrdí den tèmpel, a pèrdè riba kayanan di mundu.

5.- Den kada misterio di lus kòrda
ku, bida de Kristu, ta un yamada na kombershon i na siguimentu. Resa rosario ta eksigí kana dor di bida komo yunan di lus, regresando di nos skuridat i yamá na fortalesé nos eksistensia ku Eukaristia.

6.- Den kada misterio di doló no lubidá
sufrimentunan di humanidat. No tin skina sin krus, personanan ku no a sufri desepshon o traishon, proyektonan koroná ku sumpiña di mala suerte, kaida i halsamentu. No lubidá ku, den horizonte, warda e krus komo simia di Salbashon.

7.- Den kada misterio di gloria,
yama Dios danki pa e don supremo di Resurekshon. Pasobra, su úniko Yu, tabata sa na obedesé hasta e final p'asina ku nos bida lo no a konosé e bahada di solo permanente. Resa pa esnan ku a muri ku fe i ta spera resurekshon. Pa esnan ku no a laga nan ser hibá dor di e Spiritu i a biba ku lomba p'E.

8.- Glorifiká Dios ku bo palabra i ku bo obra.
Manera Maria, den su Asunshon, tambe bo ta yamá na deskubrí e trapi ku ta uni shelu i tera. Un dia, pa bo fe i pa grandesa di Dios, bo ta yamá na kompartí su mesun suerte: eternidat.

9.- No preokupá tantu pa e trofeonan di mundu
i sí pa esnan di shelu. E figura di Maria, koroná den shelu, ta reflehá e premio i e rekonosimentu na su fidelidat. Supliká ku e rosario ta saboriá oranan grandi di La Bírgen p'asina ku, ku su interseshon, nos ta imit'é i nos lo alkansá un dia e korona ku no ta machiká.

10.- Ora ta resa e letanianan na la Bírgen Maria,
hasié ku sentido i ku atmirashon. Tur loke na ta bisa, ta bèrdat. Nan no ta piroponan simpel. Nan ta bèrdatnan ku, e pueblo kristian, nos ta dun'é komo sierto. Nan ta sentimentunan ku ta sali for di lo mas profundo di alma. E letanianan ta orashon di alabansa ku poko sa pa loke tantu el a hasi**:**
MARIA, FELIS LUNA DI SANTU ROSARIO!

Pader Javier Leoz



Beatifikashon di Papa Juan Pablo II

Beatifikashon

(Etim. Latin *beatificatio*, e estado di ser bendishoná; di *beatus*, felis.)

Beatifikashon ta un deklarashon, hasí dor di Papa komo kabes di Iglesia, di ku un sirbidó di Dios a biba un bida di santidat (el a ehersé e virtutnan kristian den grado heroiko) i/o tabatin morto di mártir i awor e ta den shelu. Beatifikashon ta un sentensia no definitivo, ku tin tendensia na **kanonisashon**. Beatifikashon ta permití ku ta duna tributo na e kulto públiko di venerashon ku sierto limitashon. Venerashon universal ta reservá pa santunan kanonisá.

Promé ku e beatifikashon tin vários proseso. Promé ta eksaminá durante añanan bida, virtutnan, eskritonan i reputashon di santidat di e sirbidó di Dios ku ta den konsiderashon. E proseso aki generalmente ta ser kondusí dor di e obispu di e lugá kaminda e kandidato a biba i a muri. Pa un mártir, den e promé proseso no tin nesesidat pa konsiderá e milagernan hasí atraves di su interseshon.

Ora ku e promé proseso ta revelá ku e sirbidó di Dios a praktiká e virtutnan den un grado heroiko o a muri komo un mártir di fe, por kuminsá ku e di dos proseso, yamá Apostóliko, ku ta na enkargo di e Kongregashon pa e Kousa di Santunan (un di e dicasterios ku ta yuda Papa).

E personanan beatifiká ta ser yamá "Beato"

E rito de beatifikashon segun disposishonnan nobo:

Fuente: Observatore Romano, 29 Sept, 2005

«Kanonisashon, ku ta atribuí na e beato e kulto pa henter Iglesia, lo ta presidí pa e Sumo Pontífise». En kambio «beatifikashon, ku ta semper akto pontifisio, lo ta selebrá pa un representante di Tata Santu, ku normalmente lo ta e prefekto di e Kongregashon pa Kousanan di Santunan».

E rito de beatifikashon lo tuma lugá den e diósesis ku a promové kousa di e beato nobo, o den otro lokalidat ku ta ser konsiderá apto pa esaki. E lo por tuma lugá na Roma a petishon di e obispunan i aktornan di e kousa, kontando con el pareser di e Sekretaría di Estado di Vatikano.

E rito di beatifikashon lo desaroyá den e Selebrashon Eukarístiko, a ménos ku tin rasonnan spesial litúrgiko ta surgi ku esaki ta tuma lugá den kurso di selebrashon di Palabra o di Liturgia di Oranan.



Mama Teresa

Jessy Crestian a selebrá fecha natal

KRALENDIJK—Jessy Crestian a kumpli 60 aña di bida djadumingu 18 di òktober, pues un aña pa selebrá e bunita fecha. El a inisiá e dia for di mainta na misa San Bernardo, kaminda a instalá entre otro e, i algun persona mas, ku ta hasi trabou boluntario, kontribuyendo na misa i parokianonan.



Riba e mes un dia atardi, tabatin un misa spesial pa Jessy, kaminda pader a resa kuné i bendishon'é ku awa bendita. Pader Ivan Dario Perez Gomez a bisa e atardi durante santu sakrifisio di misa ku hende su bida ta di Dios, esaki debí ku el a krea nos. Jessy Crestian den seno familiar despues a kontinuá ku e selebrashon na kas. El a konta ku su deseo tabata pa hasi fiesta grandi, sinembargo situashon aktual relashoná ku Covid-19 no ta pèrmití.

Kor San Francisco de Asis a animá e selebrashon. Kombinashon di potrèt ta ilustrá Jessy Crestian riba su fecha natal.



